

Valencia, del 15 al 18 de junio de 2016
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació

CIAL



Congreso Internacional de Atenuación Lingüística

Perspectivas semánticas y pragmáticas

LIBRO DE RESÚMENES

ORGANIZA

Grupo Val.Es.Co., Dpto. de Filología Española
Proyecto de Investigación Es.Var.Atenuación
(MINECO-FFI 2013-40905-P)
esvaratenuacion.es

Entidades colaboradoras:



VNIVERSITAT
ID VALÈNCIA



Organización

Dirección

Marta Albelda Marco

Antonio Briz Gómez

Coordinación de la sección en italiano y portugués

Wiltrud Mihatsch

Secretaría

Dorota Kotwica

Cristina Villalba Ibáñez

Colaboración

Pau Bertomeu Pi

Tomás Córcoles Molina

Dayane Mónica Cordeiro

Elizabeth Flores Salgado

Marta Gancedo Ruiz

Amparo García Ramón

Armando González Salinas

Elena López-Navarro Vidal

Jorge Martí Contreras

Diana Martínez Hernández

Gerrard Mugford Fowler

Adrià Pardo Llibrer

Elena Pascual Aliaga

Shima Salameh Jiménez

Daniel Secchi

Amparo Soler Bonafont

Gloria Uclés Ramada

Comité científico

Milagros Aleza Izquierdo (Universitat de València, España)
 María Jesús Barros García (Saint Xavier University, Estados Unidos)
 Adrián Cabedo Nebot (Universitat de València, España)
 Ana Llopis Cardona (Universidad Católica de Valencia, España)
 Ana María Cestero Mancera (Universidad de Alcalá de Henares, España)
 Josefa Contreras Fernández (Universitat Politècnica de València, España)
 Luiz Antonio da Silva (Universidade de São Paulo, Brasil)
 Silvina Douglas de Sirgo (Universidad Nacional de Tucumán, Argentina)
 Isabel Margarida Duarte (Universidade do Porto, Portugal)
 María Estellés Arguedas (Universitat de València, España)
 Carolina Figueras Bates (Universitat de Barcelona, España)
 Elizabeth Flores Salgado (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México)
 María Marta García Negroni (Universidad de San Andrés, Argentina)
 Montserrat González Condom (Universitat Pompeu Fabra, España)
 Virginia González García (Universitat de València, España)
 Ramón González Ruiz (Universidad de Navarra, España)
 Armando González Salinas (Universidad Autónoma de Nuevo León, México)
 Nieves Hernández Flores (Københavns Universitet, Dinamarca)
 Antonio Hidalgo Navarro (Universitat de València, España)
 Jorge Martí Contreras (Universitat Jaume I, Universitat de València, España)
 Gerrard Mugford Fowler (Universidad de Guadalajara, México)
 Annette Maria Myre Jørgensen (Universitetet i Bergen, Noruega)
 Salvador Pons Bordería (Universitat de València, España)
 Yolanda Rodríguez Cadena (Universidad del Atlántico, Colombia)
 Marta Samper Hernández (Universidad de las Palmas de Gran Canaria, España)
 Julia Sanmartín Sáez (Universitat de València, España)

Programa

Miércoles, 15 de junio de 2016

- 8.45-9.30 Entrega de materiales
- 9.30-10.00 Inauguración
- 10.00-11.00 **Plenaria I**
Claudia Caffi
(Università degli Studi di Genova, Italia)
La mitigazione. Un modello di analisi integrato
- 11.00-12.00 **Comunicaciones**
- 12.00-12.30 Pausa
- 12.30-14.00 **Comunicaciones**
- 14.00-16.00 Comida
- 16.00-18.00 **Comunicaciones**
- 19.00-21.00 Programa social: visita por la ciudad

Jueves, 16 de junio de 2016

- 9.00-10.00 **Plenaria II**
María Eugenia Flores Treviño
(Universidad Autónoma de Nuevo León)
Los marcadores de foco de exclusión atenuantes en los corpus Ameresco y PRESSEA
- 10.00-12.00 **Comunicaciones**
- 12.00-12.30 Pausa
- 12.30-14.00 **Comunicaciones**
- 14.00-16.00 Comida
- 16.00-17.30 **Comunicaciones**

17.30-18.00 Pausa

18.00-19.00 **Comunicaciones**

20.30 Programa social: cena del congreso

Viernes, 17 de junio de 2016

10.00-12.00 **Comunicaciones**

12.00-12.30 Pausa

12.30-14.00 **Comunicaciones**

14.00-16.00 Comida

16.00-17.30 **Comunicaciones**

17.30-18.00 Pausa

18.00-19.00 **Plenaria III**

Wiltrud Misthach (Universität Tübingen)

Aproximación y vaguedad en las lenguas románicas

20.00- 23.00 Programa social: iniciación al swing (música en directo y copas)

Sábado, 18 de junio de 2016

Programa social: excursión

Conferencias plenarias

Plenaria I

La mitigazione. Un modello di analisi integrato

Claudia Caffi

(Università degli Studi di Genova, Italia)

Salón de Actos, 10.00-11.00

Miércoles, 15/6/2016

Claudia Caffi es profesora de Lingüística del Departamento de Italiano, Lenguas Románicas, Humanidades y Artes en la Facultad de Humanidades de la Universidad de Genoa y del Instituto de Estudios Italianos de la Università della Svizzera italiana (Suiza). Caffi obtuvo una licenciatura en Semiótica así como un posgrado en Epistemología en la Universidad de Pavía. Desde 1981 es editora (en Europa continental) de la revista Journal of Pragmatics (North-Holland/Elsevier), en 1990 se incorporó al comité editorial y desde 2011 forma parte del Consejo Honorario de esta revista. Sus áreas de investigación son la pragmática, la lingüística de texto, la retórica, la estilística, la psicolingüística, la comunicación emotiva, la comunicación institucional y la construcción del discurso de la identidad.

In questa relazione presenterò il modello linguistico pragmatico integrato che ruota intorno al concetto multilivellare e multidimensionale di 'mitigazione' (Caffi 2001; 2007). L'idea di partenza è che, nell'interazione, i parlanti, con le loro scelte linguistiche, devono tener conto sia di bisogni pratici, strumentali, sia di bisogni relazionali, legati alla costruzione di identità. Illustrerò in sintesi, esemplificandole, le mie proposte di studiare i meccanismi di mitigazione centrandoli sui diversi ambiti astratti dell'atto linguistico, cioè: contenuto proposizionale, forza illocutoria e origine enunciativa. Accennerò inoltre a mie ricerche, recenti o ancora in corso, nelle quali ho esteso il modello integrato di mitigazione dall'analisi dell'interazione medico-paziente ad altri generi discorsivi e testuali, in particolare il racconto di sogni e il testo scientifico biomedico.

Riferimenti

Caffi, Claudia, 2001, La mitigazione. Un approccio pragmatico alla comunicazione nei contesti terapeutici. Münster, LIT.

Caffi, Claudia, 2007. Mitigation. Amsterdam-Tokio, Elsevier.

Caffi, Claudia, 2013, Mitigation, in M. Sbisà, K. Turner, eds., Handbook of pragmatics, Vol. 2, Pragmatics of Speech Actions, De Gruyter, Berlin-New York, pp. 257-285.

Plenaria II

Los marcadores de foco de exclusión atenuantes en los corpus Ameresco y PRESSEA

María Eugenia Flores Treviño

(Universidad Autónoma de Nuevo León, México)

Salón de Actos, 9.00-10.00

Jueves, 16/6/2016

María Eugenia Flores Treviño es Doctora en Humanidades y Artes (UAZ), Maestra en Letras Españolas (UANL), Licenciada en Letras Españolas (UANL) y en Educación Media. Esp. Lengua y Literatura (ENSE). Desde 1988 es Profesora investigadora en el Área de Estudios de Posgrado, de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, México, donde es Subdirectora de Investigación y Posgrado. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Nivel I. Sus campos de especialidad son el Análisis del discurso (Discurso político, Discurso y género), la Lingüística de Corpus, la Pragmática de la Lengua hablada, el estudio de la ironía y de la atenuación. La Dra. Treviño es la coordinadora del proyecto “La atenuación pragmática en el español hablado” para todo México, así como la coordinadora del corpus Ameresco para el área del español mexicano.

En este trabajo se presentan los avances de la investigación en las funciones atenuantes (Briz 1995, 2003,2005) e intensificadoras (Albelda, 2007) de una muestra de corpus de habla oral. En concreto, se analizan los grupos focales de exclusión: “solo”, “nada más”, “nada más que” y “nomás”, de acuerdo con la Ficha de Atenuación (Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014) y con los estudios precedentes (Montoro, 2011, 2012). La estrategia metodológica consiste en analizar los actos de habla en que aparecen estos marcadores mediante criterios lingüísticos y pragmático-discursivos. Se pretende establecer una comparación en dos géneros discursivos, la entrevista estructurada en módulos temáticos y la conversación espontánea obtenida con grabadora oculta.

Plenaria III

Aproximación y vaguedad en las lenguas románicas

Wiltrud Mihatsch

(Universitat Tübingen)

Salón de Actos, 18.00-19.00

Viernes, 17/6/2016

Wiltrud Mihatsch es catedrática en Filología de lenguas románicas (con un enfoque en la lingüística del francés y del español) en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Tübingen desde 2015, después de ocupar la cátedra equivalente en la universidad de Bochum. Se doctoró con una tesis sobre las bases cognitivas de las jerarquías léxicas del francés y del español bajo la dirección de Peter Koch (Tübingen) y presentó su tesis de habilitación sobre los marcadores de aproximación en cuatro lenguas románicas, bajo la dirección de Barbara Job (Bielefeld). Sus áreas de investigación son los marcadores pragmáticos, el cambio semántico y gramatical, los pronombres y los sustantivos humanos y varios aspectos del sintagma nominal.

Como los marcadores equivalentes en varias lenguas indo-europeas, el marcador /tipo/ muestra diversas funciones semánticas y sobre todo pragmáticas tanto en el portugués europeo y brasileño como en algunas variedades del español - aunque en menor grado. Entre las distintas funciones cabe destacar el uso como atenuador. En mi comunicación intentaré trazar el proceso diacrónico que lleva a la riqueza actual de los distintos usos en las dos lenguas. Los usos detectados se compararán con los que observan los trabajos recientes sobre el italiano, el sueco, el ruso y, con otra fuente léxica, el francés. Terminaré con algunas reflexiones sobre los posibles efectos de contactos lingüísticos sobre la evolución del marcador español /tipo/.

Resumen de comunicaciones: doctores e investigadores en formación

La atenuación en las "Conclusiones" de la tesis doctoral

ESPERANZA ACÍN VILLA
Universidad de La Coruña (España)

Mi comunicación consistirá en la presentación de los resultados de un estudio sobre la atenuación en el discurso escrito formal, concretamente en las "Conclusiones" de la tesis de doctorado. Para ello tomaré como punto de partida diversos estudios en torno a los textos académicos especializados (Hyland, 2000, 2005; Swales, 1990, 2004; Parodi, 2010) para determinar las características de la tesis doctoral y de su apartado de conclusiones. Por otro lado, consideraré diversos estudios en torno a la atenuación, principalmente Briz, 1998, Albelda, 2010; Albelda y Cestero, 2011, para explicar el fenómeno y poder establecer una relación de procedimientos que se emplean en español con una función atenuadora. Sobre un amplio corpus de "Conclusiones" de tesis de doctorado de diversos ámbitos, trataré de reconocer los procedimientos de atenuación empleados, y a continuación intentaré determinar si tales procedimientos realizan realmente una función atenuadora y qué estrategias persiguen, para lo que hay que tener en cuenta la intención del productor textual, intención que es posible determinar teniendo en cuenta la situación comunicativa, que en este caso viene dada por las específicas características del género discursivo que constituye la tesis de doctorado.

Invitar" en el discurso parlamentario: la atenuación como "trampa

ESPERANZA ALCAIDE LARA
Universidad de Sevilla (España)

Nos ocupamos aquí del uso de "invitar" en el discurso parlamentario. En ese tipo discursivo se ha observado abundante mitigación de la fuerza ilocutiva de los enunciados, atenuación que constituye un medio para obtener un beneficio: la intensificación de la fuerza argumentativa. Esta parece ser, a simple vista, la función que desempeña este elemento. Pero el contexto polémico en que se inserta este discurso suele invertir el valor atenuador de ciertos elementos, llegando a funcionar como intensificador de modalidad directiva.

Ocurre con "invitar" cuando es utilizado por un político hacia su adversario. No se trata de una invitación al uso, ni de una simple petición atenuada. Sino de un acto exhortativo, que, por tener como objetivo un asunto con repercusiones en el bien común, se convierte en una petición cuyo difícil, aunque lógico, rechazo hace que la imagen del contrincante se vea dañada y se alcance, eficazmente, el objetivo argumentativo.

Possibility with can and may in eighteenth-century English History texts

FRANCISCO ALONSO ALMEIDA
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)

MARÍA LUISA CARRIÓ PASTOR
(UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA)

The use of can and may to express varying degrees of possibility has frequently been analysed in present day English texts (Alonso Almeida & Cruz García 2011; Alonso Almeida & Carrió Pastor forthcoming; Carrió Pastor 2012, 2014; Pic and Furmaniak 2012). There is, however, a significant gap in the literature concerning the use of these two modals from a historical perspective. In this paper, we seek to categorise the various senses of these two modals in context, as found in examples excerpted from the Coruña Corpus in the subdomain of history texts. Although the epistemic senses of these two modal verbs have been agreed to function as potential mitigators of the elocutionary force of the propositions they frame (Alonso Almeida and Carrió Pastor forthcoming), other senses, namely dynamic and deontic, have not enjoyed the same interest in the scientific literature. Dynamic senses of can have been very often categorized as epistemic in the fashion of Biber et al. (1999). The situation with may is even more discouraging, as this modal is frequently associated with epistemic possibility, and so dynamic possibility is rarely identified in cases of may. This might be a consequence of Palmer's (2001) description of can and will as principal dynamic modals. In this paper, we challenge this claim to demonstrate that may was also able to convey dynamic senses in the eighteenth century. Once we categorise all cases of these two modals following Collins (2009) in the corpus of eighteenth-century English History texts from a semantic standpoint, we detect their possible use as mitigators, and their pragmatic and discursive functions in this compilation.

Análisis de las estrategias de atenuación características del discurso de venta de los vagoneros o vendedores informales del metro de la ciudad de México

LARA MARÍA ALONSO PIÑERO
UNED (España)

Este artículo estudia las estrategias de atenuación lingüística utilizadas por los denominados vagoneros o vendedores informales del metro de la ciudad de México en su discurso de venta. Se trata de un tipo específico de comunicación publicitaria que, a pesar de ser producido por diferentes sujetos, comparte una serie de elementos estructurales y estratégicos en los que reside su eficacia.

Uno de estos elementos compartidos es precisamente el empleo de estrategias de atenuación con las que se pretende mitigar la finalidad eminentemente coercitiva de este tipo de discurso publicitario.

Haciendo uso de los planteamientos de Brown y Levinson (1987) y de otras aportaciones posteriores, analizamos en este trabajo las citadas estrategias de cortesía y atenuación, a partir de un corpus constituido por 30 discursos de venta recogidos en la ciudad de México durante el año 2015.

A relação entre imagem e atenuação na análise de materiais de PSL

YEDDA ALVES DE OLIVEIRA CAGGIANO BLANCO
USP Universidade de São Paulo (Brasil)

O ensino de português como segunda língua pressupõe vários aspectos, no caso, as relações pragmáticas do discurso. Textos, diálogos apresentados nos livros didáticos de PSL apresentam uma realidade linguística do nosso falar e das escolhas que revelam matizes inter-relacionais próprios dos atos de fala. Desta forma, busca-se mostrar, neste trabalho, estas nuances sob a luz dos estudos da cortesia pragmática, presentes nos discursos dos materiais PSL. Ao analisar num diálogo a pergunta inicial, Alô, Marisa está? e, a consequente resposta, Quem gostaria? - constatamos que existem aspectos individuais da inter-relação com o uso de modalizadores dos tempos verbais de forma atenuadora, pois quem atende protege tanto a imagem do ouvinte quanto a própria. As análises em questão tomaram como base a ficha elaborada pelo projeto ES.POR.ATENUAÇÃO na qual se elencam os elementos corteses que inferem na proteção das imagens, tanto do falante como do ouvinte das comunidades.

La atenuación en algunos diálogos de la novela *Entre visillos* de Carmen Martín Gaité. Incidencias semánticas en la traducción al francés.

MELISA AMIGO TEJEDOR
Universidade de Vigo (España)

En este trabajo pretendemos analizar, en algunos diálogos marcadamente coloquiales de las novelas de CMG, distintos factores de atenuación presentes en los textos dialógicos. El empleo de: modificadores diminutivos o cuantificadores, frases estereotipadas, etc. Teniendo en cuenta que se trata de diálogos escritos que se limitan a imitar una conversación en situación real y

que, por tanto, carecen de espontaneidad y de ausencia de planificación, no obstante son reflejo de conversaciones válidas y posibles.

Por otra parte, queremos insistir en que haremos una selección de ejemplos más representativos, donde se logra apreciar la variación de sentido que puede tener un mismo término, según la función que desempeñe y la posición dentro de la frase.

Uno de nuestros objetivos, además de la localización de los rasgos de atenuación y sus características, es redescubrir las incidencias semánticas que presentan los diálogos originales y su conservación o alteración en la traducción al francés.

Funciones de la atenuación en la conversación coloquial española meridional

MARÍA JESÚS BARROS GARCÍA
Saint Xavier University (Estados Unidos)

En los últimos años, la atenuación ha ocupado un lugar especial como objeto de estudio de la investigación pragmática. Gracias a estos estudios se ha demostrado que no todo uso de la atenuación equivale a cortesía, puesto que el atenuante puede cumplir otras muchas funciones no relacionadas con el beneficio de la imagen ajena. La presente comunicación tratará de mostrar las diferentes funciones que el atenuante cumple en la conversación coloquial entre jóvenes del sur de la Península Ibérica. Para ello se ha seguido la propuesta teórica y metodológica del proyecto Es.Var.Atenuación, y se ha analizado la atenuación lingüística en el corpus COGILA.

Evidencialidad como eslabón perdido de las estrategias de atenuación. El marcador discursivo po'

FERNANDO BERMÚDEZ
Universidad de Uppsala (Suecia)

El estudio de los marcadores del discurso (MD) con alta frecuencia de uso, típicamente multifuncionales, choca con la dificultad de una terminología en ciertos casos poco precisa, en la que se mezclan perspectivas y niveles varios (Schiffrin 1987, 2001, Fraser 1996, 1999, Brinton 1996, Portolés 1998, Fischer 2000, 2006, 2007, Blakemore 2002, Traugott 2003, Travis 2005, Lewis 2011, Degand, Cornillie & Pietrandrea 2013, entre muchos otros). El caso del po', uno de los MD más frecuentes en el habla chilena (Poblete 1999) es una muestra clara del este problema. Se lo ha descrito como un atenuador (Pons & Samaniego 1998) pero también como un "marcador modal" que intensifica y refuerza el enunciado y da apoyo a la información u opinión expresada en él

(Poblete 1998, 1999, Cepeda & Poblete 2006). Más allá de la evidente contradicción entre estas dos vertientes, los conceptos utilizados se muestran poco precisos: ¿qué es lo que se atenúa o, por el contrario, se refuerza?, ¿qué significa “dar apoyo”?, ¿qué significa “modal” en este caso?

Lo que aquí haremos es proponer una solución unificadora a las descripciones contradictorias de *po'* y dar respuesta, entre otras, a las preguntas formuladas más arriba, al mismo tiempo que proponemos un modelo de análisis de los marcadores de atenuación y su multifuncionalidad en el que la evidencialidad juega un rol central. Lo que sugerimos en el caso concreto de *po'* es que, en el proceso de gramaticalización a partir del conector consecutivo *pues*, éste pasa a ser un marcador evidencial: concretamente, señala acceso no exclusivo –o compartido– a la fuente de información (Bermúdez 2006, 2011). Consideramos este significado evidencial como un prerequisite para la subsiguiente (inter)subjetivización (Traugott 1995, 2003, Langacker 2006, Nuyts 2012) de *po'* que explica los usos atenuadores y reforzadores señalados en la bibliografía de un modo unificado.

“Yo creo que ese día me equivoqué”. ¿Atenuación o reafirmación en el discurso de los políticos españoles?

MARÍA BERNAL

Universidad de Estocolmo

El panorama político español se encuentra en una situación nueva después de haberse agotado el plazo de formación de gobierno de la XI legislatura: se celebrarán nuevas elecciones generales el 26 de junio de 2016. Los discursos políticos tienen, por lo tanto, una gran presencia en la actual escena mediática (Charadeau 2005).

Durante la campaña electoral previa a las elecciones del 20 de diciembre de 2015, se celebró un debate televisado entre Pedro Sánchez (candidato del PSOE, principal partido de la oposición) y Mariano Rajoy (candidato del PP y entonces presidente del Gobierno), en el que Sánchez tachó a Rajoy de ser “un político indecente”. Este hecho fue contestado por Rajoy como comportamiento “ruin y mezquino”. La amenaza a la imagen del contrincante fue patente por ambas partes. La acusación de indecencia ha sido atenuada posteriormente por Pedro Sánchez en los medios de comunicación, al afirmar que se equivocó (“yo creo que ese día me equivoqué”).

Este trabajo se propone, desde el manejo de las actividades de imagen (Hernández Flores 2013) y el tratamiento de las disculpas en la esfera pública española (Medina López 2014), analizar las estrategias de atenuación empleadas en tales situaciones para dirimir en qué medida se atenúa la amenaza a la imagen del contrincante o si se establece, más bien, una

reafirmación de la imagen propia mediante estrategias persuasivas (Halmari y Virtanen 2005).

Intentional vagueness markers in Italian, English and Spanish

ARLA GIOVANNA BORGES

Università degli Studi di Salerno (Italia)

We present here a research on some vagueness markers (VMs) in Italian, tipo (type), una specie di (a kind of), diciamo (let us say), English, like, sort of, kind of, and Spanish como (like), una especie de (a kind of) and digamos (let us say). We aim to investigate the role of the VMs in the three languages to understand whether those which share the same lexical base share the same functions or not.

Our results confirm that there is a correspondence between lexical source of VMs and their function, although with some differences from language to language. Tipo, como, una specie di and una especie de mainly affect the propositional level. Like mostly affects the pragmatic level. Sort of and kind of affect both the propositional and enunciation level. Finally, in Italian and Spanish the functions related to the enunciation level are mainly fulfilled by digamos and diciamo.

Los aproximantes en el lenguaje juvenil: esp. en plan e it. tipo en contraste

MARGARITA BORREGUERO ZULOAGA

Universidad Complutense de Madrid (España)

El lenguaje juvenil constituye, por su voluntad de distanciarse del lenguaje estándar que se identifica con la etapa adulta, un motor de cambio y de innovación lingüística, que produce la mayor parte de las veces creaciones efímeras, especialmente en el nivel léxico y, en menor medida, en el sintáctico y en el fonético. Desde la perspectiva pragmática, el lenguaje juvenil ha llamado la atención por la presencia de un alto número de mecanismos de intensificación y de atenuación. Entre estos últimos destacan los llamados aproximantes (hedges), que en el lenguaje juvenil adoptan realizaciones léxicas características. Nuestro objetivo es estudiar desde una perspectiva contrastiva la frecuencia, función pragmática y contexto sintáctico-discursivo del esp. en plan (de que) y el it. tipo (che), que tienen en común el admitir estructuras sintácticas dependientes, a partir de datos extraídos de varios corpus (C-Oral-Rom, COLA, Corpus Complutense, CLIPS) y de un corpus de entrevistas recogidas para esta investigación.

Contribución al estudio de los procedimientos de atenuación en los textos informativos de prensa

PAULA BOUZAS

Universidad Georg-August, Göttingen (Alemania)

Al analizar los recursos de intensificación presentes en un pequeño corpus de noticias de prensa (Bouzas 2015), se observó una relación entre algunos de estos recursos y ciertos elementos atenuantes. Aunque entonces no se pudo profundizar en este aspecto, se formuló la siguiente hipótesis: la utilización en las noticias de prensa de recursos intensificadores, que entrarían en contradicción con el modelo discursivo esperable en este tipo de textos, se ve compensada en algunos casos con la introducción de determinados elementos de atenuación.

Para poder evaluar esta hipótesis y partiendo del mismo corpus, serán analizados en el presente trabajo los procedimientos de atenuación. Para ello, se tendrá en cuenta como base metodológica el sistema de factores y categorías especificado en la ficha del proyecto Es.Var.Atenuación (Albelda & al. 2014). Por último, se estudiará la posible relación de estos procedimientos con los recursos intensificadores detectados en el anterior estudio.

Creación de un modelo estadístico predictivo para la determinación de las funciones de atenuación en español hablado

ADRIÁN CABEDO NEBOT

Universidad de Valencia (España)

"Recientemente, algunos autores han definido distintas variables para caracterizar la atenuación lingüística en el marco de una base de datos multidimensional (Briz y Albelda 2013; Albelda y otros 2014). Esto permite la elaboración de un estudio estadístico de carácter predictivo que establezca cuáles son las variables más importantes en la determinación de las diferentes funciones de la atenuación.

Así, en este estudio se han seleccionado elementos de atenuación de cuatro conversaciones de español hablado (Albelda 2010). En una segunda fase, se ha pedido a un mínimo de tres investigadores la validación tanto del segmento considerado atenuación como de la función asignada. Finalmente, los datos se han evaluado mediante dos pruebas estadísticas clasificatorias: el análisis discriminante y el Random Forest.

Los resultados indican que las distintas funciones sí se diferencian según distintos parámetros y que, entre ellos, las variables fónicas ocupan un papel destacado."

Atenuación pragmática y problemas de intercomprensión: un estudio intercultural entre paulistanos y cordobeses.

RAMIRO CARLOS HUMBERTO CAGGIANO BLANCO
USP Universidad de San Pablo (Brasil)

En esta comunicación expondremos los resultados de un trabajo de investigación intercultural en el cual se realizó una comparación de las tácticas de atenuación de enunciados asertivos no corteses y repuestas no preferidas empleadas por estudiantes universitarios de las ciudades de San Pablo (Brasil) y Córdoba (Argentina), a partir de corpora obtenidos mediante tests de hábitos sociales. Para esta tarea se emplearon las categorías sistematizadas en la ficha elaborada por el proyecto ES.POR.ATENUACIÓN.

Explicitaremos también cómo las diferencias arrojadas por este estudio bien pueden ser explicadas a la luz de los conceptos de sociedades de aproximación y distanciamiento, propuestos por Haverkate (2004), Briz (2007) y Albelda y Briz (2010).

Asimismo veremos cómo los procedimientos lingüísticos de atenuación empleados por los estudiantes paulistanos al elaborar los enunciados, crearon cambios semánticos que comprometieron la interpretación realizada por los estudiantes de Córdoba, originando posibles problemas de intercomprensión entre ellos.

Mecanismos de aproximación y atenuación para expresar probabilidad en español

LORENA CAMACHO GUARDADO
Princeton University (Estados Unidos)

La expresión de la probabilidad es una de las cuestiones más complejas en español, pues contamos con numerosos mecanismos de modalidad interna y externa para hablar sobre lo que no sabemos o nuestra falta de compromiso con la verdad de lo que enunciamos. Además, algunos de ellos sólo seleccionan un modo y otros pueden seleccionar tanto indicativo como aproximativo y/o subjuntivo.

Parte del problema no sólo radica en las poco operativas descripciones que siguen el modelo tradicional o en la incongruencia terminológica de las formas del sistema verbal español, sino que, además, debemos tener en cuenta su valor pragmático. Así, expresiones como "a lo mejor", "igual" o "lo mismo", que suelen proponerse como mínima probabilidad, pueden funcionar como atenuantes pragmáticos de la responsabilidad, lo que explicaría por qué seleccionan indicativo.

El objetivo principal de esta comunicación es proporcionar un nuevo modelo pedagógico de la expresión de la probabilidad en español, dejando de lado cualquier clasificación mediante escalas de probabilidad, a través una propuesta basada en los estudios realizados por Langacker (1991) y Castañeda Castro (2004) que muestra cómo los criterios semántico, sintáctico y pragmático están conectados.

La restricción como atenuación: la construcción '(no)...mas de' [sic] en el español rural de México

LAURA CAMPUZANO VOLPE
ITESM (México)

La construcción '(no)... mas de' [sic] (Llorens 1929, Kensigton 1937) contiene un adverbio de restricción (mas de) con función atenuante de carácter estratégico (Briz 1995, 1998 y 2003). Se analizan 74 ocurrencias del corpus El habla de Tuitán, Durango, México.

Se muestran los resultados del análisis semántico-pragmático de construcciones como 'No tiene mas de <unos peñascones>' (solamente peñascones hablando de una tierra de cultivo). Después de negar todos los elementos de un conjunto hipotético (no árboles, no tierra negra, etc.), el hablante hace una restricción y el 'mas de' tiene como ámbito un elemento relevante para el contexto comunicativo. La restricción afina las expectativas del interlocutor y ayuda a la buena marcha de la interacción (Briz 2012; Reyes 2014). Invariablemente este elemento corresponde a un valor mínimo, inferior, insignificante o el menos esperado. Puede pertenecer a una escala numérica o pragmática (Bosque 1980).

Construcciones verbales atenuantes en el discurso científico en español

MAIKEL CHAO PARAPAR
Universidade da Coruña (España)

Mi comunicación va a consistir en la presentación de los resultados de una investigación sobre la atenuación en el discurso científico escrito en español. Concretamente, estudiaré algunas de las llamadas «órdenes cognitivas» (cognitive directives) que K. Hyland (2002) define como expresiones que indican al lector la obligación de hacer o no hacer algo. Muchas de estas expresiones se utilizan para reducir el compromiso del escritor con el contenido de su discurso, por lo que funcionan como mecanismos de atenuación.

Mi estudio se centrará en construcciones con los verbos caber, deber, haber, hacer y ser, obtenidos en un extenso corpus de artículos de investigación de diversas disciplinas.

Atenuación pragmática: el caso de las condicionales

MARIANNA CHODOROWSKA-PILCH

University of Southern California (Estados Unidos)

Varios estudios han considerado la fuerza atenuadora de las oraciones condicionales en inglés, español y otros idiomas (Levinson 1983; Ford y Thompson 1986; Haverkate 1990; Sweetser 1990, Montolío 1992, 1993; inter alia). Chodorowska-Pilch (1999, 2001) propone un análisis dentro del marco de la gramaticalización y la cortesía del marcador *si quieres*, cuya fuerza atenuadora se manifiesta en las ofertas y sugerencias corteses.

En el presente trabajo, se propone estudiar otros usos de las estructuras condicionales, cuya finalidad es atenuar la fuerza del contenido proposicional de ciertos actos de habla. Se demostrará que el uso de las estructuras condicionales se da en determinados contextos. Además, su uso se debe a la percepción del hablante, quien sigue las normas de cortesía (Lakoff 1973; Leech 1983; Brown y Levinson 1987).

El análisis de los datos recogidos en las agencias de viaje en España, revela que el significado atenuante de las condicionales o cuasi-condicionales se puede inferir sólo en el contexto de las afirmaciones impositivas, las explicaciones, las preguntas directas, las sugerencias y las ofertas.

Vague Quantifiers in spoken language: comparing Italian and German

LAURA COLLU

University of Salerno (Italy)

One of the most frequent categories of Vagueness Expressions is related to the process of Quantification. That of Vague Quantifiers is a rich group of linguistic tools, used to approximate amounts, frequencies or portions through various lexical strategies. Moreover, expressions of vague quantity can be used to convey different types of Vagueness (Voghera, 2014 and Voghera/Collu, 2015), both to produce vague propositional content (Informational Vagueness) and to mitigate (Relational Vagueness). Hence, the aim of my contribution is to define clear and detailed criteria to categorize all lexical and functional uses of Vague Quantification in Italian and German, in order to answer following questions:

1. Is Vague Quantification conveyed by the same linguistic structures in Italian and German?
2. Do Vague Quantifiers have the same meanings in the two languages?

I will use and increase data collected for the analysis of the Italian and German Vagueness Expressions in Voghera/Collu (2015).

Análisis contrastivo alemán español de estrategias de atenuación en la novela “El lector de Julio Verne” de Almudena Grandes

JOSEFA CONTRERAS FERNÁNDEZ
Universidad Politécnica de Valencia (España)

Esta investigación se propone estudiar los atenuantes que aparecen en el género narrativo, tomando como ejemplo la novela de Almudena Grandes “El lector de Julio Verne”, donde aparece reflejada la ideología de las dos Españas. Debido a la temática se hace necesario el uso de mecanismos para minimizar lo expresado. Por lo que el objetivo de este trabajo es analizar qué estrategias de atenuación aparecen y cómo se traducen a la lengua meta. Se trata de un estudio novedoso, dado que apenas contamos con trabajos empíricos sobre estos aspectos en un análisis contrastivo alemán-español.

El presente trabajo se centrará en los procedimientos de atenuación a través de la impersonalización y del condicional empleados tanto en la novela española como en su traducción. Al tratarse de una obra con un argumento político, el narrador y los protagonistas, por un lado, se ocultan en lo dicho por otros a través de estas estrategias y, por otro lado, se distancian del mensaje a través del condicional. Aunque, como se verá en las conclusiones, las estrategias de atenuación, al traducirlas a la lengua meta, no siempre coinciden, puesto que cada lengua tiene sus propios mecanismos.

Mecanismos de atenuación en manifestaciones de ironía, mentira y desdén en interacciones comunicativas de jóvenes universitarios puertorriqueños realizadas a través de las redes sociales en la Internet

BRENDA CORCHADO
Universidad Interamericana de Puerto Rico- Recinto de Arecibo (Puerto Rico)

El estudio realizado muestra las formas en que un grupo de jóvenes universitarios puertorriqueños expresaron las estrategias atenuantes que utilizaron para percibir y expresar expresiones de ironía, mentira y desdén por parte de un receptor no presente cara a cara en la comunicación. El estudio está enmarcado teóricamente en lo establecido por Yus (2001) sobre la Ciberpragmática que a su vez sienta sus bases en los planteamientos sobre la Pragmática Cognitiva (Sperber y Wilson 1995) y la Teoría de la relevancia; dicha teoría, se basa en la hipótesis de que la interpretación de los estímulos (actos comunicativos de índole verbal o no verbal) está supeditada a la búsqueda de la relevancia en la información, un aspecto totalmente enraizado en la propia biología de la cognición humana. El destinatario reconocerá la intención atenuante mediante estímulos ostensivos-inferenciales que no

necesariamente proporcionan evidencia directa de lo que se pretende que el receptor concluya, y que será solo la presunción de relevancia lo que ayudará a inferir un significado.

El estudio cuenta con una muestra compuesta de 150 cuestionarios y 6 grupos locales en los cuales participaron estudiantes universitarios puertorriqueños entre las edades de 17-25 años.

Spanish speakers' attitudes towards vague language

JOAN CUTTING

University of Edinburgh (United Kingdom)

English vague language (VL), as in general noun phrases, general extenders and general verbs, is central to casual conversation. It can have discourse functions (Romero-Trillo 2015) and create an informality and solidarity. Although VL can enable English L2 users to deal with problems of language production (Buysse 2014), some associate it with indifference and incompetence (Cutting 2015).

This paper describes the results of a questionnaire survey of 100 Spanish speakers. Subjects, invited to translate English VL to Spanish, suggested 'esa cosa', 'cómo se llama' and 'o algo así', also noting 'es cómo ... sabes?' Asked to describe social variables, domains and

functions associated with Spanish VL, they mentioned that although VL could be used 'to not embarrass someone not close to you', it was 'employed by teenagers' and 'impolite'.

The paper concludes with suggestions of ways to incorporate tasks on VL into English language teaching classrooms.

Vague language and international students in seminars

JOAN CUTTING

University of Edinburgh (United Kingdom)

This paper describes a study that explored the usage of vague language in a small corpus of university seminars. The features analysed are general extenders (e.g. 'or something' and 'and so on'), general words (e.g. 'things' and 'do'), indefinite pronouns, and hedging forms (e.g. 'just' and 'I think'). The aim was to discover how the vague forms were used, in terms of their frequency, lexico-grammatical patterning and functional diversity, employing a framework that combined corpus linguistics with pragmatics, interactional sociolinguistics and politeness theory. The study focused on both the lecturer and student usage of the forms in order to determine whether there were differences between them and whether the students seemed to have difficulty interacting with the lecturers when they used vague language.

¿Quién atenúa cuándo en español? La atenuación en distintos géneros discursivos

BARBARA DE COCK

AURÉLIE MARSILY

ANDREA PIZARRO PEDRAZA

MARIE RASSON

Université catholique de Louvain (Belgique)

En este análisis, abordamos la atenuación en español desde la variación entre géneros discursivos y situaciones de interacción. Basándonos en el análisis de Briz (2007) de atenuación en conversaciones informales y entrevistas, la propuesta de Blas Arroyo (2005) en cuanto al impacto del contrato conversacional en el carácter marcado o no de una estrategia, y en la propuesta metodológica presentada en Briz y Albelda (2013), proponemos un análisis de fenómenos de atenuación en español peninsular. Comparamos conversaciones informales (CORLEC y COLAm), interacciones profesor-estudiante (CORLEC y corpus propio), debates televisivos (CORLEC), debates políticos (Congreso) y entrevistas sociolingüísticas (MadSex). Comprobamos si se atenúa la imagen del hablante o del oyente, o el contenido de la proposición, lo que nos permite destacar más claramente el carácter cortés o no de la atenuación (Briz 2007: 27, Albelda & Briz 2010: 238). Mostramos asimismo el impacto del género en la operacionalización del concepto de atenuación.

Ordini e richieste in lingua italiana: uno studio della percezione di parlanti nativi e apprendenti brasiliani a partire dalla teoria degli atti linguistici.

LUCIANE DO NASCIMENTO SPADOTTO

Universidade de São Paulo (Brasil)

Inserito nell'ambito della Pragmatica interculturale, il presente lavoro ha come obiettivo investigare ordini e richieste in italiano, identificando gli elementi che caratterizzano e differenziano questi due atti linguistici, a partire dalla percezione di parlanti nativi e di apprendenti brasiliani di italiano. Per poter giungere a questo obiettivo, abbiamo elaborato un questionario online composto da interazioni verbali tra parlanti nativi - registrate in audio e video - e dialoghi tratti da materiale filmico. Il questionario è stato inviato a italiani e brasiliani, ai quali abbiamo chiesto di classificare l'atto linguistico in ciascuna interazione come "ordine", "richiesta" o "altro". Analizzando i dati, abbiamo osservato che le nostre ipotesi di partenza si confermano: ordini e richieste in italiano sembrano differenziati non solo dagli aspetti contestuali in cui avviene l'interazione, ma anche dalle strutture linguistiche utilizzate nella realizzazione dell'atto, in cui sono presenti o assenti elementi attenuatori.

La atenuación en el discurso periodístico español “el affaire” Baltasar Garzón: análisis de tres corpus de columnas de opinión

OMAR EL HAMMOUD
Universidad Pompeu Fabra (España)

El presente estudio propone analizar el fenómeno de la atenuación a través de los discursos periodístico español de tres periódicos más representativos EL PAÍS, EL MUNDO, y PÚBLICO de diversas orientaciones ideológico-políticas. El corpus de la investigación está compuesto por 30 columnas de opinión publicadas durante el mes de abril de 2010 en los tres periódicos distintos.

Se pretende analizar una selección de columnas de opinión que tratan uno de los actores sociales más importantes de la historia de la justicia en España, a saber, el juez Baltasar Garzón, a fin de comprender cómo y cuándo se emplea la atenuación y con qué frecuencia aparece en cada periódico.

Para el análisis de los textos seleccionados, hemos tomado como referencia para clasificar nuestro resultado, la propuesta de clasificación del profesor A. Briz (2001) en el español coloquial en la conversación, donde plantea mecanismo de atenuación. Partiendo de esta clasificación intentaremos elaborar una nueva que concuerda con el resultado y la naturaleza de los textos estudiados. Asimismo efectuaremos una clasificación cada una de las estrategias de atenuación según la frecuencia con que aparece en los tres periódicos, a fin de saber que periódico emplea más una u otra estrategia.

Atenuación, género e intensificación en el discurso político: las reacciones mediáticas del caso de una legisladora de Nuevo León, México (2015).

OLGA NELLY ESTRADA
GRISelda ZARATE
Universidad Autónoma de Nuevo León. (México)

En esta investigación se identifican las estrategias pragmáticas de atenuación e intensificación en la argumentación (Zárate 2015; Toulmin, Rieke & Janik 1979; Gilbert 1997), a través de metáforas conceptuales (Lakoff y Johnson 1980), y también las posibles relaciones entre evidencialidad y epistemicidad (De Haan 1999), presentes en el discurso político y de género, en el entendido que todo acto de habla implica una amenaza y por ende, un acto de poder (Briz, 2001). Lo anterior se ejemplifica con el argumento de protesta de la legisladora “No pasarán las cuentas mochas” (Benvenuti, 2015), en la cual se utiliza como estrategia pragmática la palabra mochas por incompletas, durante el discurso del gobernador. Este estudio aborda las reacciones mediáticas a esta protesta, en la revista Proceso, Quorum Informativo, y la propia refutación de la diputada Benvenuti en su cuenta de Facebook: “Esta estrategia de desprestigio

hacia la mujer, lejos de desanimarme, la enfrentaré con absoluta transparencia y sin ningún titubeo. Por ello lo digo y ahora con mayor fuerza, las cuentas públicas de los corruptos no pasaran,[sic] seguiré firme con la postura, no a la cuentas mochas de...”, cuyo mensaje reitera los usos pragmáticos de intensificación en marcadores a través de marcadores como “lejos de desanimarme, la enfrentaré con absoluta transparencia”, “Por ello lo digo y ahora con mayor fuerza”, entre otros.

Vaguedad y relevancia: el uso de metáforas en el discurso mediático sobre las enfermedades poco frecuentes

CAROLINA FIGUERAS BATES
Universitat de Barcelona (España)

mecanismos inferenciales basados en hipótesis no demostrativas (tentativas) acerca de supuestos contextuales, explicaturas e implicaciones contextuales (Sperber y Wilson, 2008). En este sentido, los conceptos construidos sobre la base de la mayor parte de los términos metafóricos son ad hoc; esto es, se ajustan a las circunstancias precisas de su uso y son, por lo tanto, difícilmente parafraseables con una expresión del lenguaje ordinario. Se trata, por tanto, de un subtipo de expresiones vagas o inespecíficas.

Centrándonos en el campo del discurso en torno a la salud y la enfermedad, las metáforas se han identificado como mecanismos retóricos que influyen decisivamente en la comprensión que el gran público se forma de determinadas patologías, tales como el cáncer o el sida (Agneli, 2012; cfr., a este respecto, el clásico estudio de Sontag, 1989). Sobre esta base, el propósito de la presente comunicación es desarrollar un análisis del uso de la metáfora en los titulares de prensa de las noticias dedicadas a las enfermedades poco frecuentes (EPF) publicadas en España en el período 2014- 2015.

Las EPF afectan a menos de cinco personas por cada 10.000. La gran mayoría tiene causas genéticas; son de difícil diagnóstico y muy pocas disponen de tratamiento (Bañón y Solves, 2015). Se trata de enfermedades poco conocidas, tanto para el gran público como incluso entre los profesionales sanitarios. En los últimos años, sin embargo, se han publicado diversos trabajos centrados en la construcción discursiva de las EPF en los medios de comunicación y en las redes sociales (Armayones, Requena, Gómez, Pousada y Bañón, 2015; Bañón, Fornieles, Solves y Rius, 2011). En esta línea de investigación se sitúa el presente trabajo, dedicado a explorar de qué modo el significado infradeterminado, en términos de la teoría de la relevancia, de los titulares metafóricos (cfr. Dor, 2003; Ifantidou, 2012) es usado estratégicamente en los medios de comunicación escrita para moldear un cierto tipo de debate social sobre las EPF en España.

Italian "nel senso": from reformulation to attenuation

ILARIA FIORENTINI

ANDRA SANSÒ

University of Insubria (Italy)

The paper investigates the Italian discourse marker *nel senso* (literally 'in the sense'), focusing on its attenuative uses. *Nel senso* has a basic reformulative function and often co-occurs with the reformulation marker *cioè* (literally 'that is').

Similarly to *cioè*, in some contexts *nel senso* displays an attenuative function along with the reformulative one (cf. Ghezzi 2013, Dal Negro & Fiorentini 2014). More recently, *nel senso* is attested in cases in which it seems to have lost its reformulation value, maintaining only the attenuative function.

Based on both oral and written corpora, we aim to identify:

- the constructional patterns in which *nel senso* may occur;
- the correlations between the position of *nel senso* within the utterance and its attenuative functions;
- the link connecting the reformulation function and the attenuative uses of *nel senso*. We will argue that there is an ongoing process of grammaticalisation of *nel senso* as an attenuative marker.

Los que dicen que sí sin decir "sí". Una aproximación a la vaguedad y sus recursos en el discurso de políticos mexicanos.

MARÍA EUGENIA FLORES TREVIÑO

JOSÉ MARÍA INFANTE BONFIGLIO

Universidad Autónoma de Nuevo León (México)

Las leyes y reglamentos electorales mexicanos contienen una extraña y curiosa disposición: nadie puede proclamarse o presentarse como candidato antes de los plazos especificados, que tienen como fecha de inicio aquellos que las instituciones encargadas de organizar las elecciones establecen como comienzo de las campañas electorales. Antes de esa fecha, quien diga que será candidato, está expuesto a que se le niegue el registro y con ello, la posibilidad de presentarse a elección. Analizamos fragmentos discursivos en respuestas dadas por los virtuales aspirantes a personas, medios de comunicación u otras instituciones sobre si serán candidatos a las elecciones efectuadas en el estado de Nuevo León, México, en junio de 2015. Con Albelda (2005), afirmamos que es necesario distinguir atenuación de cortesía, pero también atenuación de negación (y, distinguir entre negación lógica, negación

retórica y negación psicológica). En el análisis, discutimos este tipo de actos ilocutivos (Van Eemeren y Grootendorst, 2013).

Posicionamiento epistémico y pares adyacentes: la atenuación como mecanismo de compensación

AMPARO GARCÍA RAMÓN
Universitat de València (España)

En los estudios sobre epistemicidad en interacción se ha defendido que existe un esquema por defecto según el cual, en el par adyacente aserción-respuesta, el primer hablante se sitúa como conocedor primario de la información (Heritage y Raymond, 2005). Sidnell (2012) propone que, para compensar este esquema asimétrico, el primer hablante tiende a atenuar su enunciado, razón por la cual los mecanismos de atenuación se concentran en las primeras partes. La noción de par adyacente es, por tanto, central a la visión dialógica de la epistemicidad (vid. también Gras y Cornillie (en preparación), Shaw y Hepburn (2013), Stivers (2005)). En este trabajo, se plantean dos objetivos: (1) establecer criterios para la delimitación de pares adyacentes en interacciones reales; (2) partir de esa definición operativa para considerar la pertinencia de la propuesta de Sidnell (2012) en cuatro géneros dialógicos (conversaciones coloquiales, entrevistas divulgativas, entrevistas políticas y entrevistas sociolingüísticas).

Aproximación en el dominio nominal: el caso de "cosa de" en español

INMACULADA GARNES
CHAD HOWE
University of Georgia (United States)

En este trabajo observamos la distribución de sustantivos con función de matizadores discursivos ("hedges") analizando el uso y evolución de la construcción "cosa de":

(1) Hemos estado ahí cosa de dos horas (Corpus del Español).

Proponemos que esta construcción se comporta como un MD cuya función principal es la de aumentar la imprecisión, según Lakoff (1973) y Lasnik (1999).

En la primera parte analizamos orígenes nominales de imprecisión lingüística y mantenemos que el significado de los MMDD nominales deriva (i) del significado impreciso del sustantivo ("cosa") unido a (ii) un complemento abstracto ("horas").

En la segunda parte argumentamos que su uso como MD resulta del reanálisis estructural del elemento nominal "cosa" en una construcción binominal, NP1 de NP2, empezando como núcleo sintáctico y terminando como un MD (Traugott 2008 y Vervekken 2015). Concluimos con algunas observaciones sobre el rol de los complementos abstractos en la evolución de los MMDD nominales.

Mecanismos de atenuación, usados por los docentes, en la interacción en aula

MARÍA JOSÉ GOMES ANGELONE

C.F.E. (Consejo de Formación en Educación) Uruguay. (Uruguay)

En el presente trabajo presentaremos un pasaje de una investigación mayor, que fuera realizada con la intención de investigar la aparición de distintos marcadores de atenuación, usados por los docentes, en la interacción en el aula y relacionarlos con la emergencia de los "estilos" docentes.

Llamamos marcadores de atenuación a esas palabras que sirven para atenuar o minimizar determinados enunciados, como por ejemplo: las órdenes, los llamados de atención, etc, que en el aula aparecen con frecuencia por parte de los docentes. Para esto, en su momento, nos fue inevitable partir del estudio de la teoría de la cortesía.

En este trabajo intentaremos mostrar los atenuadores usados por los docentes y sus posibles significados, en aulas de contexto preuniversitario en la ciudad de Montevideo, Uruguay.

La atenuación cuando el otro es el que dice: análisis lingüístico de los marcadores franceses *comme qui dirait*, *comme disait l'autre*, *comme tu dis*

SONIA GÓMEZ-JORDANA FERARY

Universidad Complutense de Madrid (España)

El objetivo de nuestra comunicación es definir tres marcadores similares en apariencia: *comme qui dirait p*, *comme dirait l'autre p*, *comme tu dis p*.

Los tres marcan una atenuación en relación al segmento *p*. El sujeto – *qui*, *l'autre*, *tu* – muestra una fuente distinta en cada uno de los marcadores, fuente que determina el tipo de atenuación. Así en el marcador *comme qui dirait*, el pronombre *qui* hace alusión a una comunidad lingüística a la que el locutor da su acuerdo. En el caso de *comme disait l'autre*, el indefinido *l'autre* permite al locutor escudarse en un enunciador o punto de vista de su comunidad que decide no citar. En cuando a *comme tu dis*, el locutor utiliza dicha locución o bien para apoyar un argumento suyo *p*, atenuándolo – puesto que no es él quien dice – o bien lo utiliza para refutar dicho argumento con el que no está de

acuerdo. Proponemos una metodología de análisis que permite abordar cada uno de los marcadores y distinguir sus propiedades sintácticas, distribucionales y semánticas. El locutor que introduce un segmento p a través del marcador muestra varias voces, la suya y la de un enunciador o punto de vista que puede ser virtual o real y en relación al que el locutor debe situarse. Además, la introducción de p a través del marcador puede, o no, establecer cierto tipo de modalidad. Una vez determinadas las propiedades lingüísticas de cada marcador, presentaremos una serie de criterios lingüísticos que ponen de relieve sus diferentes características semánticas.

'No sé': miigación, subjectividad, evidencialidad

MONTSERRAT GONZÁLEZ CONDOM
Universitat Pompeu Fabra (España)

El grado de compromiso y de probabilidad de un mensaje escrito o hablado está lingüísticamente marcado por el emisor con elementos léxico-gramaticales tales como verbos modales, adverbios, marcadores pragmáticos y expresiones epistémicas. En el ámbito interaccional, estas formas son tratadas como un tipo de modalidad epistémica o de marcaje evidencial que el emisor utiliza como una estrategia discursiva para mostrar al interlocutor su posicionamiento actitudinal y su grado de

compromiso en relación a la veracidad del mensaje (Bednarek, 2006; Cornillie, 2010; Hoye, 2008; Sidnell, 2012; Martin and White, 2005).

El objetivo de este estudio es analizar la vertiente pragmático-semántica del marcador epistémico 'no sé' en conversaciones coloquiales y en textos de opinión, un género que implica una elevada presencia de juicios de valor y de muestras del grado de compromiso del hablante. Desde el punto de vista sintáctico, este tipo de marcador epistémico funciona como un marcador modal parentético (similar a *creo*), separado de la oración principal mediante una pausa o coma, en posición inicial, intermedia o final (1). Véase la diferencia con (2), donde la forma verbal es parte de la estructura predicativa de la oración.

(1) No sé, me dijo que me llamaría pero no lo ha hecho, no sé, me parece que no lo hará.

(2) Tengo que decidirme de una vez, pero no sé que hacer.

Usos atenuantes de los puntos suspensivos en el discurso digital escrito

VIRGINIA GONZÁLEZ GARCÍA
Universitat de València (España)

En el discurso digital escrito, los participantes deben recurrir a una serie de estrategias compensatorias de la ausencia de comunicación cara a cara, entre

los que se encuentran ciertos recursos ortográficos (Yus 2010) que dan lugar a lo que se ha dado en llamar escritura ideofonemática, en la que se a la simplificación de la ortografía habitual, se añaden recursos y funciones nuevas (Cassany 2015, Torres i Vilatarsana 2003, Crystal 2008).

En el caso de los puntos suspensivos, a menudo los hablantes recurren a su uso con una finalidad pragmática atenuadora que evita riesgos para la imagen del interlocutor o del receptor.

El objetivo general de esta contribución es determinar, a partir del análisis de corpus de ejemplos extraídos de Facebook, Twitter y mensajería móvil, el funcionamiento de los puntos suspensivos como táctica atenuante y si existen usos o frecuencias atribuibles al medio digital. Se aplicará para ello el sistema de unidades de la conversación del grupo Val.Es.Co. (Briz et alii 2013; 2014) y se tendrá en cuenta, igualmente, la incidencia de las siguientes variables:

- Función general del atenuante. (Albelda et alii 2014)
- Posición de los puntos suspensivos en el discurso.
- Elemento del discurso que se omite con los puntos suspensivos.
- Coocurrencia con otros elementos no verbales de carácter atenuante (risas, emoticonos, etc.).

Algunas reflexiones metalingüísticas en torno a las proyecciones pragmáticas atenuadoras de las unidades de significado evidencial y epistémico

RAMÓN GONZÁLEZ
DÁMASO IZQUIERDO ALEGRÍA
Universidad de Navarra (España)

Entre los recursos atenuadores inventariados en los estudios sobre el concepto de atenuación aparecen unidades de significado evidencial y epistémico, tales como por lo visto, al parecer, quizás o seguramente. El modo en que estas unidades funcionan como tácticas atenuantes no es uniforme y depende en gran medida de los componentes semánticos que configuran su significado en los dominios conceptuales de la evidencialidad y la modalidad epistémica. Ahora bien, en el metalenguaje utilizado en el análisis semántico-pragmático de este tipo de unidades se encuentran ciertos términos de uso común como responsabilidad, compromiso o fuente, entre otros, que presentan unos límites muy lábiles y que no suelen ser objeto de una definición precisa. Esta vaguedad terminológica constituye un importante obstáculo para describir de manera rigurosa el comportamiento de estas unidades como atenuadores. En esta comunicación ofreceremos algunas reflexiones acerca de estas dificultades metalingüísticas.

Funciones atenuadoras del conjunto léxico-discursivo 'no sé' en un corpus oral del noreste de México, ES.VAR.ATENUACIÓN.

ARMANDO GONZALEZ SALINAS
Facultad de Filosofía y Letras, UANL (México)

En esta comunicación se realiza un estudio exploratorio del uso de 'no sé' como atenuante en dos corpus del español de México: el corpus Monterrey PRESEEA y el corpus de conversaciones Monterrey- ES.VAR.ATENUACIÓN. Se analizarán 9 entrevistas: 4 de hombres y 5 de mujeres, de edad y escolaridad coincidente. Se compara y contrasta la variedad diafásica – situación comunicativa en la que se encuentra cada uso de “no sé”-, a partir de las dimensiones diatópica y diastrática de esta frase en un corpus oral del Noreste de México (Monterrey).

El presente estudio se basa en la propuesta teórico-metodológica de A. Briz y M. Albelda (2013). Se busca la intención atenuadora como minimización de la fuerza ilocutiva y la desfocalización (Aijmer, 2002) de los participantes en la enunciación, como un efecto de comunión íntima, de falta de precisión del informante al emplear 'no sé', indicando incluso, dentro de lo implícito, que sólo se da por la afinidad entre interlocutores. Es una táctica intencional en la efectividad/eficacia del discurso para propósitos de la interacción contextual (Briz y Albelda 2013: 292).

Intersección entre la evidencialidad y la atenuación: el pretérito imperfecto evidencial y el futuro narrativo

GERDA HASSLER
Universität Potsdam (Alemania)

Además de los recursos lexicales que se encuentran parcialmente de camino a la pragmaticalización, la atenuación como un fenómeno pragmático-discursivo puede realizarse mediante formas verbales del indicativo, las mismas que pueden utilizarse sin su valor temporal prototípico. El pretérito imperfecto asume la función de un marcador evidencial, sobre todo, en textos periodísticos, para indicar que la información procede de una tercera fuente. De esta manera el locutor se distancia de sus enunciados y realiza simultáneamente una atenuación del contenido proposicional. Esta función del pretérito imperfecto se explica por la aspectualidad imperfectiva que conduce a la modalidad debido a su indeterminación semántica. Es más infrecuente, en español, el uso del futuro narrativo que denomina situaciones pasadas tomando en cuenta el momento de habla, pero también situaciones venideras desde un momento en el pasado, presupuesto por el locutor. Se estudiará el valor evidencial de estas dos formas verbales y su papel en la atenuación.

Estrategias de realización de actos indirectos en hablantes nativos y no nativos de español

RAQUEL HIDALGO DOWNING

Universidad Complutense de Madrid (España)

En este trabajo se presenta un estudio que aborda la forma y realización de determinados actos de habla en el español hablado, como invitaciones, quejas, peticiones y desacuerdos. Se trata de actos de habla sensibles a la cortesía, que los hablantes realizan sirviéndose de la expresión de actos indirectos, o bien de estrategias mitigadoras, de cortesía (Bravo 2008). El objetivo del estudio es comparar la realización de estos actos de habla en hablantes nativos y no nativos de español; los datos se han obtenido a través de la grabación de la actuación de los informantes ante determinadas situaciones comunicativas. El corpus se compone de 40 diálogos grabados que responden a la técnica del role-play, en el que los informantes tienen que producir las respuestas comunicativas en situaciones determinadas, como quejas y desacuerdos. Los informantes son estudiantes universitarios, nativos de español y no nativos, con diversas lenguas maternas. El estudio se propone por tanto analizar las estrategias comunicativas que emplean los hablantes nativos y compararlas con las de hablantes que aprenden el español, para lograr describir mejor la competencia pragmática de hablantes no nativos (Butler y Channell 1989, Kasper y Blum-Kulka 1993), así como determinados rasgos de la interlengua pragmática, y abordar la cuestión de si los hablantes no nativos emplean en menor medida que los nativos los actos indirectos. Los resultados del trabajo muestran que los hablantes no nativos emplean también actos indirectos, y una serie de estrategias comunicativas que les permiten realizar actos de habla que pueden plantear problemas o ser sensibles a la cortesía (quejas, desacuerdos) y que estos están presentes de forma muy temprana en la expresión de actos de habla también cuando no se domina la lengua. Sin embargo, sí pueden encontrarse diferencias interesantes en cuanto a la cantidad y variedad de estrategias empleadas por los hablantes nativos y no nativos, al encontrar en el habla de los no nativos un índice mayor de estrategias convencionalizadas.

Prosodic politeness cues in formal register in Catalan

IRIS HÜBSCHÉ

JOAN BORRÀS-COMES

PILAR PRIETO

Universitat Pompeu Fabra (España)

Experimental research has demonstrated that the frequency code (Ohala, 1984; Gussenhoven, 2002, 2004), which proposes the existence of universal tendencies in the interpretation of high pitch being related to politeness, does not seem to hold (Winter & Grawunder, 2011, 2012; Brown et al., 2014). In the present study, a discourse elicitation task was employed to investigate prosodic

components of politeness in Catalan (6 situations x 2 conditions x 20 speakers = 240 requests). Results show that subjects used slower speech rate and lower mean pitch, less intensity and less jitter, shimmer and higher H1-H2 values, indicating that the frequency code does not hold for this language. Along with other researchers, we claim that other prosodic correlates such as speech rate, intensity and voice quality also seem to play an important role in marking politeness cross-linguistically (Winter & Grawunder, 2012; Brown et al., 2014, 2015).

La atenuación en las peticiones en el español de los siglos XVI y XVII

SILVIA IGLESIAS RECUERO

Universidad Complutense de Madrid (España)

Los objetivos de nuestro trabajo son dos: en primer lugar, identificar y clasificar los principales mecanismos lingüísticos de atenuación que modulan el acto de habla de la petición en los siglos XVI y XVII; en segundo lugar, tratar de establecer una correspondencia entre tales mecanismos lingüísticos y determinados párametros o componentes de la situación comunicativa (estatus social y distancia interpersonal de los participantes, formalidad del evento comunicativo, objetivos locales y globales, derecho y deberes asociados a los roles interaccionales, entre otros)

El corpus utilizado comprende dos tipos generales de documentación: por una parte, interacciones diálogicas en géneros literarios de ficción narrativos o dramáticos (novela, novela dialogada, comedia humanística) y, por otra, cartas personales e institucionales. Con ello se pretende abarcar una gama relativamente amplia de situaciones de interacción dentro del continuum inmediatez-distancia comunicativas y, en la limitada medida en que lo permiten los corpus escritos de épocas pasadas, vincular distintas manifestaciones de la atenuación a las variedades diafásicas correspondientes.

¿En qué caso se realizan atenuaciones lingüísticas en español hablando en Medellín (Colombia)?

Ji SON JANG

Universidad de Antioquia (Colombia)

Esta ponencia tiene como objetivo mostrar en qué caso se tiende a realizar atenuaciones lingüísticas en español hablando en Medellín (Colombia), o lo que es lo mismo, cuáles actos se evaluarían como actos amenazadores de la

imagen en esta variedad lingüística. Asimismo ofreceremos un análisis contrastivo del caso entre español medellinense y el peninsular.

Metodológicamente, nos basamos en interacciones observadas en Medellín y las contrastamos con el caso del español peninsular observado en la bibliografía existente. Teóricamente nos apoyamos en el modelo Brown y Levinson (1987), complementándolo con las nociones de face flattering acts (FFAs) (Kerbrat-Orecchioni, 1992, 1996, 2004), cortesía mitigadora (Albelda, 2003, 2004, 2005, 2008; Albelda y Briz, 2010; Briz, 1998, 2003, 2007), cortesía valorizante (Albelda, 2003, 2004, 2005, 2008; Albelda y Briz, 2010), imagen de autonomía y afiliación (Bravo, 1999, 2001, 2003, 2004), y los contenidos concretos de estas últimas dos categorías (Hernández, 1999, 2001, 2003, 2004).

La dislocación entonativa como mecanismo de atenuación en las lenguas románicas

JOHANNES KABATEK
Universidad de Zúrich (Suiza)

En las lenguas de entonación, entre patrones entonativos y tipos de oraciones hay, por un lado, un paralelismo: una pregunta se suele acompañar de entonación interrogativa, una exclamación de entonación exclamativa. Pero los hablantes pueden también dislocar el patrón entonativo y pronunciar, por ejemplo, una afirmación con entonación interrogativa. La dislocación entonativa es una instrucción a la búsqueda inferencial, con diferentes grados de convencionalización. El caso más conocido es la pregunta retórica. Waltereit (2005) describe el caso contrario de la afirmación pronunciada con entonación interrogativa, con efecto atenuador.

Nos proponemos a) verificar las posibilidades de dichas dislocaciones en francés y español, b) describir los efectos pragmáticos de las dislocaciones y su respectivo grado de convencionalización c) describir aquellos casos en los que la dislocación tiene función atenuadora. Nuestras observaciones se basarán en un experimento de aceptabilidad con 16 estímulos realizado con hablantes nativos de español y francés (combinación de cuatro tipos oracionales en español y francés con cuatro patrones diferentes de entonación, cf. Milano 2015).

No prometer la luna: La promesa atenuada en el discurso político

BEATE KERN
Universität Rostock/Institut für Romanistik (Alemania)

Mediante el acto compromisivo de la promesa, el hablante se impone a sí mismo una obligación. A diferencia de Searle (1969), se supondrá que esta obligación está basada en convenciones sociales y en la inminente amenaza sobre el imagen del locutor en el caso de no cumplir su promesa (cf. Wierzbicka 1987, Pérez Hernández 2001). En consecuencia, los posibles mecanismos destinados a atenuar una promesa estarán sobre todo orientados a la autoprotección del hablante. La atenuación podría resultar aún más importante en un contexto donde el (in)cumplimiento de la promesa es observado por el público en general, por ejemplo en el ámbito político. Dentro de este panorama, en una primera etapa, se extraerán actos de promesa de un corpus de debates del parlamento español (aprox. 100 mio de palabras) según indicios formales (verbo performativo, futuro, fórmula de reafirmación como cuentan conmigo etc.) y del contenido. A continuación, estos serán analizados para averiguar qué tipos de promesas se atenúan y, teniendo en cuenta la ficha metodológica de Albelda Marco et al. (2014), con qué procedimientos lingüísticos (como con estructuras condicionales, impersonalizaciones, expresiones vagas).

En parte atenuante, en parte no

ANA LLOPIS CARDONA

Universidad Católica de Valencia (España)

Esta comunicación aborda la intersección entre las partículas con significado vago y la atenuación a partir de la locución adverbial en parte. Se examina su uso en textos procedentes de un macrocorpus que comprende distintos géneros discursivos. Después de ofrecer una breve descripción morfosintáctica y semántica, se expone su funcionamiento pragmático y se indican los usos atenuantes más frecuentes en algunos géneros. El significado de parcialidad posibilita que asuman con relativa frecuencia una función atenuante, especialmente de autoprotección. Para el reconocimiento de la atenuación, se aplicaron los parámetros propuestos por Briz y Albelda (2013).

Aspectos fonoprosódicos del aproximativo más o menos como mecanismo de atenuación

ANA LLOPIS CARDONA

Universidad Católica de Valencia

DIANA MARTÍNEZ HERNÁNDEZ

Universitat de València (España)

Este trabajo pretende trazar la caracterización prosódica de las distintas funciones del aproximativo más o menos; esta partícula se emplea en

determinados contextos como mecanismo de atenuación, uso pragmático que se construye a partir de su significado de aproximación (Llopis, e.p.).

Una vez identificada la situación general de comunicación y el contexto interaccional concreto (Briz y Albelda, 2013), observamos que más o menos funciona como mero modalizador semántico, como atenuante semántico-pragmático y, en escasas ocasiones, como atenuante estrictamente pragmático (cfr. Briz 1998; Caffi 1999, 2007). Conjeturamos que entre estos usos existen marcas fónico-modalizadoras diferenciadas, tal como sucede en otros casos en los que es precisamente la prosodia la responsable de codificar los usos pragmáticos atenuantes (Hidalgo y Pons, 2001; Álvarez y Blondet 2003; Waltereit, 2005; Hidalgo, 2006, 2007, 2009; Briz e Hidalgo 2008; Kaltenböck et al., 2010; Estellés, 2013).

Con el fin de comprobar esta hipótesis, se ha llevado a cabo un análisis cuantitativo en el que se examinan diferentes rasgos suprasegmentales (tempo, rango de entonación, duración, alargamientos, prominencias y variaciones tonales) del aproximativo más o menos, de acuerdo con Hidalgo y Martínez Hernández (2016) en el marco del proyecto Es.Var.Atenuación (FFI2013-40905-P). La muestra comprende las ocurrencias de más o menos presentes en el corpus de conversaciones coloquiales de Briz y Grupo Val.Es.Co. (2002), Cabedo y Pons (eds.). y en el corpus multilingüe de lengua espontánea C-ORAL-ROM.

Finalmente, se considera cómo los recursos suprasegmentales participan en la expresión de la función retórica de la atenuación, si lo pueden hacer de manera autónoma o en combinación con otras formas lingüísticas (Machuca y De la Mota, 2006; Devís, 2011, 2012).

Attenuation by means of exemplification in contemporary Italian: a corpus-based analysis

MARIA CRISTINA LO BAIDO
University of Pavia (Italy)

Our aim is to study the process of linguistic attenuation conveyed through exemplifying constructions such as non so (I don't know), mettiamo (let's suppose), and ad esempio (for example) in Italian.

Speakers may select entities as potential examples in specific speech acts in order to weaken the responsibility or the threatening potential of personal assertions, beliefs, and proposals. This pragmatic strategy leads to a mitigation effect thus protecting the positive and the negative faces of the interlocutors (modulation, attenuation and politeness). Speakers may also select contextually relevant examples in order to construct vague ad hoc categories along an exemplar-driven inferential path (contextual selection of exemplars).

We analyse diverse exemplifying constructions studying the cognitive and discursive implications of different structural and functional parameters (number of examples, epistemic value of acts, presence of the exemplified concept, and so on) in three corpora: Lip (spoken), Nunc (spoken/written) and Coris (written).

Evaluation of Vague Language used by Non-native English Speakers Teachers (N.NEST) in Pakistani ESL classrooms

MUHAMMAD ARFAN LODHI
SAIRA AKRAM

Assistant Professor (Visiting) NCBA&E University, Bahawalpur (Pakistan)

English language is a source of communication in the ever increasing and demanding global medium of interaction in national, international and transnational settings. Teachers being non-native English speaking teachers (N-NEST) use variety of interactional and pedagogical techniques while teaching their students in ESL classrooms. The present study focused its aim on identifying the vague language used by ESL teachers during teaching and having interaction with learners. It is observed that vague expressions and non-verbal lexis used by teachers become the part of learners' communication as well. The study was exploratory in nature and used qualitative methodology to gather, analyze and interpret the data obtained through content analysis of the teachers' conversations. The sample of 60 university teachers was selected through convenient sampling technique from both genders on equal basis. The findings indicated that teachers use a large variety of vague language during teaching, elicitation, explanation, and feedback stages ranging many types of hedges, fillers, place-holders, list completers, elicitation chunks, and abstract quantifiers. The use of vague language was more frequent by female teachers as compared to the vague expressions used by male teachers. The study also observed that teachers used different types of vague expressions from other languages as well i.e. the local language like Punjabi and Saraiki, from national language Urdu and from religious language Arabic while they had been communicating in English language (target language) with their students.

Valores atenuantes de la partícula po en el español de Chile

CRISTINA LÓPEZ FERNÁNDEZ
Universitat de València (España)

Esta comunicación aborda el estudio pragmático de la partícula discursiva "po" como recurso atenuante en determinados contextos y en determinadas circunstancias en el español de Chile. De acuerdo con los datos recogidos por el Corpus del español, "po" es una partícula idiosincrática de Chile, si bien

pueden darse en este mismo país, las variantes poh y pu. De entre las diversas funciones que puede desempeñar este marcador discursivo de la variedad chilena, una de ellas es la atenuante (Pons y Samaniego, 1998; Poblete, 1999). Los valores discursivos que, de acuerdo con la bibliografía, pueden desencadenar atenuación son el de introductor de justificaciones (DPDE; Kany, 1994; Zorraquino y Portolés, 1999; Santos, 2003; Briz y Albelda, 2010), actuar como marcador de contacto (Santos, 2003) o como modalizador pseudovocativo final (Pons y Samaniego, 1998), el valor evidencializador (Poblete, 1999), y el papel mitigador de los directivos (Aleza, 2002). Para la identificación y el reconocimiento de las funciones atenuantes de po se sigue la definición de Briz (2007) y los parámetros establecidos en Albelda et alii (2014). El estudio se realiza sobre un corpus de Iquique, localidad al norte de Chile, en diferentes corpus discursivos, de 84 horas de grabación (Helincks 2016).

Presencia y ausencia de la atenuación en el acto de habla de la petición realizado por adolescentes

ISABEL LORENZO DÍAZ

Universidad Complutense de Madrid (España)

Mediante este trabajo se busca analizar el uso y la ausencia de los atenuadores en la realización del acto de habla de la petición por parte de una muestra de informantes adolescentes.

Nuestro corpus consiste en las aportaciones proporcionadas por una serie de informantes que se encuentran en edades comprendidas entre los 13 y los 17 años y son estudiantes de Educación Secundaria Obligatoria en la región de Madrid (España). Dicho corpus ha sido recogido, sistematizado y analizado por la investigadora.

Así, se analizarán en el corpus tanto el uso de los atenuadores sintácticos (interrogación, condicional, etc.), como de los atenuadores léxicos (por favor, gracias, usted, pero, etc.) u otro tipo de atenuadores (promesa de recompensa, fundamentación, etc.). Del mismo modo, se considerará la ausencia de atenuadores. Además, se vinculará el uso o la ausencia del atenuador con el núcleo del acto de la petición.

Por otra parte, se valorará la presencia de los factores pragmáticos que definen la comunicación (distancia interpersonal y poder entre los interlocutores, grado de imposición de la petición y situación formal o informal). Finalmente, se interpretarán los datos recogidos en relación a las nociones de derechos y obligaciones, cortesía, descortesía y anticortesía.

Certezas atenuadas. La presencia de lo semántico en lo pragmático

RICARDO MALDONADO SOTO

Universidad Nacional Autónoma de México y Universidad Autónoma de Querétaro (México)

Cierto presenta una gama de significados que van de adjetivo de veracidad a distintos tipos de marcador discursivo: foco temático (1), causi-evidencial (2), ratificador de coincidencia entre interlocutores (3) y otros:

1. los efectos del agrarismo son debatibles, lo cierto es que el campesino pudo marcharse
2. de ahí que los haya denominado hipótesis-, pues lo cierto es que no me tocó presenciarlos.
3. fue detenido hace cinco años, ¿no es cierto? Tardó en contestar.

Este trabajo intenta demostrar que la gama de significados de cierto son producto de un proceso de atenuación por subjetivización: el conceptualizador pragmáticamente suple la pérdida de rasgos semánticos (Langacker, 1990). Esto contrasta con aproximaciones inferenciales (Traugott 1988 1995a, b; Sperber and Wilson 1986, Andersen 1984, etc.). Si las inferenciales son necesarias para el análisis pragmático, el análisis por atenuación semántica restringe la polisemia y fundamenta la base intersubjetiva de los marcadores discursivos.

Los procedimientos de atenuación en las series televisivas españolas entre humorismo y construcción del ethos

GIOVANNA MAPELLI

Università degli Studi di Milano (Italia)

Luisa CHIERICHETTI

(Università degli Studi di Bergamo)

Los diálogos de las series televisivas son un ejemplo de "oralidad recitada" (Nencioni 1976), no espontánea, ya que proceden de un texto escrito, el guion. Sin embargo, para que los intercambios resulten más verosímiles y dinámicos, se intentan reproducir muchos de los elementos típicos de la conversación coloquial, entre los que descuellan los procedimientos atenuadores (Briz 1996; Albelda 2010).

Si se considera que la atenuación es una estrategia dentro de la actividad argumentativa y conversacional que busca la aceptación del oyente, y que

consiste en suavizar, restar fuerza ilocutiva, reparar, no expresar todo lo que se quiere dar a entender (Briz 2003; Briz / Albelda 2013), por lo tanto, puede ser un recurso que respalda la ironía y la comicidad de estos formatos (Gurillo 2012, 2013).

Por otro lado, el recurso de la atenuación concurre en la construcción del ethos (Charaudeau / Maingueneau 2002; Amossy 2010), en la imagen discursiva de sí que sitúa al personaje en un imaginario discursivo que corresponde a un estereotipo. Dentro del marco teórico pragmlingüístico y mediante un análisis cualitativo, vamos a identificar estas funciones de la atenuación en diez guiones de la serie LEX, emitida por Antena 3, y de la serie Aída, emitida por Telecinco.

Lá atenuador em interações informais - Português Europeu

ALDINA MARQUES

ISABEL DUARTE

Universidade do Porto (Portugal)

Partindo do uso de «lá» advérbio de lugar, deítico que remete para um espaço situado longe do locutor e do alocutário, geralmente fora do campo de visão de ambos, e ainda de algumas ocorrências onde adquire valor temporal, analisaremos, num corpus de conversas informais e no corpus Perfil sociolinguístico da fala bracarense, ocorrências autênticas de um outro funcionamento de «lá», de tipo pragmático. Tendo por base uma conceção enunciativo-pragmática, iremos procurar estudar o funcionamento desta unidade, sobretudo o respetivo valor pragmático, no âmbito dos estudos sobre atenuação linguística, deixando de lado outros valores também já identificados. Quanto à atenuação do falante, veremos o efeito de «lá» em atos assertivos, e o modo como concorre para a modalização quer epistémica, quer avaliativa. No que concerne à atenuação do falante-ouvinte, analisaremos o valor pragmático de «lá» em atos diretivos e expressivos.

¿Cómo atenúan sus peticiones los estudiantes nativos y no nativos? Análisis contrastivo de algunos mitigadores en español

AURÉLIE MARSILY

Université catholique de Louvain (Bélgica)

Esta presentación compara las estrategias de atenuación utilizadas en español por estudiantes francófonos con las de hablantes nativos en la formulación de peticiones. A través de un análisis cuantitativo y cualitativo de juegos de roles naturalizados (Tran 2006) entre profesor y estudiantes, el objetivo de este estudio es analizar las similitudes y las diferencias en el funcionamiento de los suavizadores (understaters, downtoners, hedges). Nuestra tipología de los

mitigadores abarca las propuestas de Alcón-Sóler et al. (2005), Escandell Vidal (2005) y Briz & Albelda (2013). Nos centramos en el uso de dichos suavizadores y los ponemos en contraste con el uso de los FFAs (Kerbrat-Orecchioni 2004). De acuerdo con numerosos estudios sobre el tema, postulamos que (1) menos atenuado no significa descortés (Briz 2007: 27) y que (2) los hablantes nativos atenúan menos que los no nativos porque, en España, no se encuentra mucha cortesía ritual (Briz 2007: 38).

Análisis de la atenuación en materiales didácticos de ele de nivel A2-B1 a la luz del PCIC

JORGE MARTÍ CONTRERAS
Universitat de València (España)

ALBA NEGRE PARRA
Universitat de València (España)

En este trabajo se realiza un análisis crítico de 6 manuales de ELE de niveles a2 y B1, de carácter comunicativo. En concreto, el objetivo de esta investigación es estudiar, en primer lugar, si se aplican en el diseño de estos materiales los exponentes de estos niveles del PCIC, relacionados con la atenuación, dentro del inventario denominado tácticas y estrategias pragmáticas. En segundo lugar, analizamos cómo se explotan didácticamente cada uno de los recursos de atenuación en el PCIC y si están planteados para el desarrollo de una conciencia pragmática en el estudiante.

Los primeros resultados, si bien reflejan la aplicación de los planteamientos del PCIC, sin embargo, a penas los trabajan desde una perspectiva pragmático-comunicativa.

Una propuesta didáctica para el desarrollo de la atenuación en el ámbito del español para los negocios

JORGE MARTÍ CONTRERAS
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA(ESPAÑA)

AMANDA PULIDO MORERA
Universitat de València(España)

El objetivo de esta comunicación es presentar una propuesta didáctica sobre la enseñanza de la atenuación progresiva en el aspecto de los negocios en ELE. El estudio de la atenuación en este ámbito profesional es hoy en día de rabiosa actualidad, en tanto que la atenuación es un mecanismo para la negociación empresarial y económica y para las relaciones interculturales.

El diseño de esta propuesta se ha basado en el análisis de materiales de español para fines específicos de acuerdo con el MCER en el nivel B1. El resultado de este análisis da cuenta de la ausencia de este fenómeno en el español de los negocios.

La propuesta aquí presentada se cristaliza en una unidad didáctica de nivel B1 en la que se presentan distintas actividades; en estas se trabaja la conciencia pragmática focalizando en los desarrollos de la atenuación.

El bloqueo de las implicaturas en los mensajes de Twitter (con motivo de la atenuación retrospectiva)

**MANUEL MARTÍ SÁNCHEZ
SARA FERNÁNDEZ GÓMIZ**

Universidad de Alcalá (España)

La atenuación es una acción verbal que debilita la fuerza de otra más básica y que solo es posible si se tiene presente al otro y a sus posibles reacciones gracias a la teoría de la mente (Tirapu-Ustárroz 2007). Así entendida, la atenuación puede realizarse prospectivamente, cuando el hablante se anticipa a una posible reacción adversa a sus palabras (De entrada, te digo que no); pero también se da retrospectivamente, cuando el hablante intenta limitar la posible carga negativa de lo que acaba de decir (A: - ¡Ay, Dios mío! B: - ¿Te duele? A: -Un poquito). Pretendemos comprobar el funcionamiento de esta atenuación retrospectiva en un escenario inicialmente poco proclive a su aparición como son los mensajes de Twitter. En nuestro análisis manejaremos como concepto fundamental el bloqueo de las implicaturas (Bertuccelli-Papi 2009 [1984]), puesto que muchas veces lo que se atenúa se encuentra en el contenido implícito.

Análisis fonoprosódico de la atenuación en actos directivos

**DIANA MARTÍNEZ HERNÁNDEZ
ANTONIO HIDALGO NAVARRO**

Universitat de València (España)

El proyecto Es.Var.Atenuación (FFI2013-40905-P) proporciona una Ficha de trabajo para el estudio sistemático de la atenuación en diferentes corpus discursivos del español, en sus diversos aspectos lingüísticos, estructurales, enunciativos y situacionales (Briz y Albelda, 2013; Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014). Aplicando esta Ficha, el propósito de nuestra comunicación será analizar la relevancia del componente prosódico en la Táctica 9 (“Peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresadas de forma indirecta”) que podemos asociar, genéricamente, con los denominados actos directivos; existen al respecto estudios previos que avalan empíricamente la relación prosodia-atenuación en este tipo de enunciados (Roldán 2000, Álvarez

y Blondet 2003, Orozco 2008, Devís 2011, entre otros). Partimos, además, del estudio preliminar de Hidalgo y Martínez Hernández (2016) donde se presenta una taxonomía de rasgos fonoprosódicos recurrentes en la expresión de atenuación pragmática. Nuestro objetivo es, pues, mostrar a través de un análisis de corpus la importancia de los rasgos suprasegmentales en la expresión de atenuación en peticiones, preguntas, mandatos u órdenes.

“La verdad es que...”, ¿función atenuante o intensificadora?

ELISABETH MICHE

Universitat Pompeu Fabra (España)

El objetivo de esta comunicación es analizar la partícula “la verdad es que”. La primera pregunta que nos planteamos en relación a su función enunciativa es si esta partícula puede considerarse como un caso de modalización autonómica, en el sentido en que permite al sujeto comentar su dicho y calificarlo de “verdadero”, “cierto”, mostrando así un auto-dialogismo reflexivo de su propio decir. La segunda pregunta gira en torno a su valor de atenuación. Como varios autores han apuntado, a pesar de su valor de refuerzo argumentativo esta partícula metalingüística puede tener un valor atenuante. Se tratará pues de ver por qué puede funcionar como atenuante y qué se atenúa exactamente. La última parte de la presentación versará sobre la cuestión de la relación que se establece entre la atenuación, la modalidad epistémica y la evidencialidad. Los ejemplos analizados están sacados de las redes sociales y pertenecen a un registro coloquial.

Atenuación en el desacuerdo en conversaciones coloquiales, reuniones y tutorías

ALBA MILÀ-GARCIA

Universitat Pompeu Fabra (España)

Esta comunicación presenta una parte de los resultados obtenidos en una tesis doctoral en curso sobre el estudio del acuerdo y el desacuerdo en catalán. El estudio se basa en un corpus oral compilado ad hoc que combina muestras de tres géneros discursivos y que ha sido anotado en diferentes niveles (información situacional, características de los hablantes, mecanismos de la interacción y estrategias pragmáticas). Partimos de la visión más actual del desacuerdo, concebido como un acto complejo, multidireccional y multifuncional (Sifianou 2012), que es habitual y no necesariamente negativo (Angouri y Locher 2012). Desde esta perspectiva, estudiamos la forma en que los factores situacionales inciden en el uso de los mecanismos de atenuación, para ver en qué casos los hablantes recurren a ellos como parte del trabajo de imagen necesario para rebajar la amenaza que tradicionalmente se asocia al desacuerdo.

Análisis de las estrategias de atenuación en las producciones orales de aprendientes portugueses de español de nivel inicial.

MARISA MOREDA LEIRADO

Universidade do Minho / Universidade da Coruña (Portugal)

El objetivo de este trabajo es analizar las estrategias de atenuación utilizadas por estudiantes portugueses de español tras haber cursado un semestre en la Universidade do Minho. Para llevar a cabo este estudio, hemos creado un corpus con las producciones orales de dos grupos de alumnos –un grupo experimental y un grupo de control– que se aproximaban por primera vez al estudio de la lengua española. En cada uno de los grupos se han aplicado distintas metodologías de enseñanza, siendo la pragmática el eje a partir del cual se desarrollaban el resto de contenidos en las clases con el grupo experimental. El análisis comparativo nos permitirá comprobar si las prácticas comunicativas de estos alumnos de nivel inicial mejoran, así como establecer patrones de comportamiento en la interlengua de estudiantes portugueses de español, que pueden servir de guía a la hora de elaborar materiales didácticos específicos.

Correos electrónicos entre dos universidades latinoamericanas: un estudio de las estrategias de atenuación

MARIANA PAULA MUÑOZ ARRUDA

UTFPR - Universidade Tecnológica Federal do Paraná (Brasil)

Este trabajo es parte de una tesis doctoral, en la cual se estudiaron actividades de imagen en el discurso jurídico y se realizó un análisis contrastivo español-portugués. El corpus está constituido por demandas civiles en español (de Argentina) y en portugués (de Brasil). Elegimos aquí la parte de la tesis en la que estudiamos, cualitativamente y cuantitativamente, tácticas de atenuación según Briz Gómez, como estrategias de autoprotección (con diferencias inexpresivas en las dos lenguas) y también de relativización o indeterminación de lo expresado (con números mayores en portugués). También traemos resultados en cuanto a actividades de imagen de atenuación, estrategias o funciones, según Briz Gómez: estrategias para prevenir daños a la imagen, sin cortesía y con cortesía. En este caso tuvimos un número mucho mayor de estrategias sin y con cortesía en español. Nuestra hipótesis de que las actividades de imagen puedan ser propias del estilo comunicativo específico del discurso jurídico en general, y en particular de cada país, está confirmada en esta investigación, por los resultados de protección de autoimágenes de los abogados argentinos y brasileños.

Bueno y día y su función atenuadora en la conversación coloquial en el español de Costa Rica.

JORGE MURILLO MEDRANO
Universidad de Costa Rica (Costa Rica)

Con en base en un corpus pequeño de 15 conversaciones coloquiales, este trabajo analiza las distintas funciones atenuadoras de las dos partículas discursivas con mayor frecuencia de aparición en el corpus, bueno y diay. Se establece, en estas situaciones de coloquialidad, cómo estas partículas desempeñan una función esencial en la dinámica interactiva y se discute en qué medida cada una de ellas evidencia sea un trabajo de imagen o bien un trabajo de cortesía. Con base en la propuesta de Briz (2007,2012), se determina si estas partículas cumplen otras funciones además de las de autoprotección, prevención y reparación. El trabajo constituye parte de un proyecto más amplio sobre el análisis de la atenuación en el español de Costa Rica.

La atenuación mediante la partícula discursiva eh en el lenguaje adolescente de Madrid

ANNETTE MYRE JORGENSEN
Universidad de Bergen (Noruega)

La partícula discursiva "eh" está presente de modo notorio en el lenguaje adolescente de Madrid (corpus COLAm), con una amplia gama de funciones, desde llamar la atención del interlocutor, pedir aprobación y solicitar una repetición, hasta atenuar e intensificar. Las funciones desarrolladas por esta partícula han sido estudiadas, entre otros, por Ortega Olivares (1985), Blas Arroyo (1995), Cestero Mancera (2003) y García Vizcaíno (2005). Asimismo, los efectos de "eh" en la interacción han sido observados con acierto, sobre todo, por Montañez Mesas (2014) y en el Diccionario de Partículas Discursivas del Español (www.dpde.es). En ambos trabajos se destaca el efecto atenuador en solicitudes de ayuda, sugerencias y recriminaciones.

Si bien los adolescentes no destacan por su tendencia a atenuar (Jørgensen 2008), el análisis de nuestro corpus registra casos de atenuación. En esta comunicación se estudiarán los actos de habla atenuados mediante la partícula "eh" en el corpus COLAm de adolescentes madrileños, como se aprecie en los siguientes ejemplos:

1. Manu: no hue- no hueles el peligro eh (MALCE2)
2. Mar: ahora no puedes ira comprarlo eh (MABPE2)
3. Luz: fumas mazo eh (MABPE2)

El corpus COLAm contiene el habla informal de adolescentes de 13 a 19 años, accesible en internet; www.colam.org.

A atenuação como estratégia discursiva mostrada em operações metaenunciativas no português brasileiro falado

LARA OLEQUES DE ALMEIDA

Universidade Presbiteriana Mackenzie (Brasil)

A atenuação linguística é uma estratégia discursiva que objetiva mitigar a força ilocucionária dos enunciados e o papel dos atores enunciativos atendendo a fins argumentativos na interação. Neste estudo, trataremos dos recursos atenuantes que operam mediante atividades metaenunciativas, na forma de comentários ou reflexões do falante sobre o seu próprio dizer; entre as diferentes manifestações metaenunciativas, uma põe em evidência a presença do outro no discurso do falante. O objetivo do trabalho é descrever e analisar as estratégias de atenuação realizadas por procedimentos metaenunciativos na conversa à luz de fundamentos da Linguística Interacional e da Teoria da Enunciação. O corpus de análise é composto por segmentos de fala de inquiridos do Projeto NURC/BR (Projeto de Estudo da Norma Linguística Urbana Culta do Brasil), segundo uma abordagem eminentemente qualitativa. Resultados parciais apontam que a expressão atenuadora coincide com a expressão metaenunciativa quando esta revela uma não coincidência do discurso consigo mesmo.

Prosodia, atenuación y cortesía en español

XOSE A. PADILLA GARCÍA

Universitat d'Alacant (Espanya)

Se ha estudiado poco cómo la prosodia contribuye a llevar a cabo procesos de inferencia. Un contexto en el que la prosodia parece desempeñar este papel es la cortesía. La cortesía verbal se define como la descripción de los mecanismos lingüísticos que se usan para reparar actos amenazantes (Brown y Levinson 1987). Uno de estos mecanismos es la prosodia que permite manipular los mensajes atenuando el impacto de las palabras en situaciones aparentemente conflictivas. El estudio que presentamos analiza las claves prosódicas que se utilizan para expresar cortesía y atenuación. Para llevarlo a cabo hemos realizado un experimento con pares mínimos en los que el significado [+cortés] del enunciado depende exclusivamente de elementos prosódicos. Los informantes, sin instrucciones previas (Cheang y Pell 2008), usan la prosodia para atenuar poniendo de manifiesto su contribución al significado pragmático. Un segundo experimento perceptivo examina su impacto en los receptores del mensaje.

Los usos atenuantes del aproximativo 'casi': relación entre contenido proposicional y unidades del discurso

ADRIÀ PARDO LLIBRER
Universitat de València (España)

El uso canónico del aproximativo 'casi' distingue dos componentes:

- "Casi ganas".

COMPONENTE PRÓXIMO: 'cercanía-a-ganar'.

COMPONENTE POLAR: 'NO ganas'.

Sin embargo, en su VALOR ATENUANTE, este funcionamiento próximo-polar varía:

- "Casi paga tú (y luego hacemos cuentas)".

COMPONENTE PRÓXIMO: '??cercanía-a-pagar'

COMPONENTE POLAR: 'Sí pagas'

Aquí, el componente próximo no significa cercanía a la acción 'pagar', sino distanciamiento por parte del hablante de la misma. Asimismo, tampoco hay inversión polar.

Tal negación de polaridad se considera un entañamiento asertóricamente inerte. Esto es: el componente polar, carente de sustancia semántica, está activado en los usos canónico, pero desactivado en los atenuantes.

Así, extraemos las siguientes conclusiones:

- a. El concepto SUSTANCIA SEMÁNTICA equivale a CONTENIDO PROPOSICIONAL.
- b. El valor atenuante desactiva el COMPONENTE POLAR.
- c. Con valor atenuante, la unidad discursiva de 'casi' es la de SUBACTO ADYACENTE MODALIZADOR, pero nunca directivo (pues carece de contenido proposicional). A diferencia del 'casi' canónico, indisoluble de la unidad acto.

Hacia una caracterización prosódica de los elementos truncos en la conversación coloquial española: funciones de planificación y de modalización

ELENA PASCUAL ALIAGA
Universitat de València (España)

La sintaxis del habla coloquial se considera fragmentaria, por oposición a la sintaxis de discursos más planificados (Briz, 1998). La construcción espontánea del discurso coloquial origina truncamientos o cortes discursivos

(Beinhauer, ([1929]1963; Narbona, 1991) que, de ser provocados intencionalmente por el hablante, pueden responder a dos funciones comunicativas: bien de planificación del discurso sobre la marcha, o bien de modalización, en cuyo caso constituyen mecanismos de atenuación o intensificación (Briz, 2015).

El objetivo de este estudio es describir las características prosódicas de los segmentos trancos del discurso. Tomando como base estudios previos que establecen una interrelación entre funciones pragmáticas y prosodia en los truncamientos (Pérez, 2014), se analizan más de 500 intervenciones de conversaciones del Corpus Val.Es.Co. 2.0. (Cabedo y Pons, 2013) y se estudian algunos rasgos prosódicos suprasegmentales de los cortes sintácticos. El fin es identificar patrones de realización prosódica en los truncamientos según las funciones de planificación o de modalización que desempeñan en el discurso.

“Yo correría por la mañana, pero por no correr solo...”: construcciones suspendidas con función de atenuación

MONTSERRAT PÉREZ GIMÉNEZ
Universidad de Valencia (España)

La llamada “construcción suspendida”, frecuente en el lenguaje hablado, constituye una expresión aseverativa con un tonema de tipo ascendente o suspendido, que, si bien es incompleta desde el punto de vista formal, resulta plena en su sentido, en su comunicatividad. La inflexión queda al final de la estructura indicando al oyente que debe suplir inferencialmente lo que falta, a menudo omitido siguiendo una estrategia atenuadora. Se trata de estructuras como “Yo correría por la mañana, pero por no correr solo...” (Herrero, 1995, 1997; Hidalgo, 1998; Albelda, 2007). Según se desprende de la investigación llevada a cabo en torno a dichas construcciones mediante la aplicación Praat sobre la F0, la duración, la intensidad, etc., resulta imprescindible tener en cuenta los elementos suprasegmentales en los estudios sintácticos sobre lenguaje hablado, ya no solo coloquiales, pues, según veremos, existe una correspondencia entre la sintaxis y la entonación. Así, en esta comunicación trataremos de ofrecer características pragmáticas y prosódicas de las “construcciones suspendidas”, a partir de un análisis realizado sobre una selección de ejemplos extraídos tras analizar el corpus oral de Briz y Grupo Val.Es.Co. (2002) y Cabedo y Pons (eds.) (2013).

Atenuação em gêneros textuais jurídicos: estudos de caso

ROSSALICE PINTO
MARIA HELENA ALBÉ
ALEXANDRA FELDEKIRCHER MÜLLER
ALINE NARDES DOS SANTOS

Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

É consensual que a atenuação (MARCO e BRIZ, 2010) é uma categoria pragmática que tem como função minimizar a força ilocutiva dos atos de fala e regular a relação interpessoal e social entre os participantes da enunciação. Por conseguinte, pode vir a ter uma implicação positiva ou negativa, afetando diretamente elementos do processo comunicativo. Face a esse contexto, este trabalho, perspectivado em perspectivas teóricas textuais/discursivas - (MAINGUENEAU, 2002; ADAM, 2011), tem por objetivo: (1) verificar marcas de atenuação em um gênero textual jurídico específico – o acórdão – em circulação em Portugal e no Brasil; (2) analisar os efeitos perlocutórios por elas causadas no discurso jurídico; (3) estabelecer uma análise contrastiva entre as estratégias de atenuação observadas nos dois espaços lusófonos. Estudos preliminares atestam que as poucas estratégias de atenuação observadas corroboram o distanciamento entre os diferentes interlocutores envolvidos, aspecto característico da prática jurídica em que o gênero em análise se insere.

Ênfases e atenuações de voz e de sentido no discurso político brasileiro contemporâneo

CARLOS PIOVEZANI
Universidade Federal de São Carlos (Brasil)

Fundamentados na Análise do discurso francesa, à qual congregamos contribuições da Prosódia e da Teoria da enunciação, pretendemos interpretar certos elementos prosódicos que incidem na constituição dos sentidos no discurso político eleitoral brasileiro, privilegiando as ênfases e atenuações sonoras e semânticas. Mais especificamente, analisaremos sequências extraídas do Horário Gratuito de Propaganda Eleitoral das eleições presidenciais de 2002, 2006 e 2010, focalizando certas características e modulações da melodia, da dinâmica e da qualidade vocal em pronunciamentos dos então candidatos Luiz Inácio Lula da Silva e Dilma Rousseff. Além de participar da construção de efeitos de espontaneidade e de autenticidade de seu dizer, os usos da voz nas intervenções de Lula e de Dilma contribuem para a produção de proeminências da credibilidade e abrandamentos da imodéstia, decisivos na construção dos *ethé* e na preservação das faces desses locutores, ora inscritos em condições de produção do discurso suscetíveis a efeitos de sentidos indesejáveis.

La atenuación en el regateo en un mercado virtual

MARIA ELENA PLACENCIA

Birkbeck, Universidad de Londres (United Kingdom)

En este trabajo examinamos el empleo de atenuación en el regateo en un mercado virtual ecuatoriano con base en un corpus de 227 interacciones entre compradores y vendedores. El regateo es un fenómeno que ha recibido escasa atención en entornos digitales (v. Placencia 2015). Analizamos los diferentes mecanismos que utilizan los compradores en la negociación del precio y los vendedores en el rechazo de ofertas. Consideramos factores relacionados con el tipo de actividad y otros que pueden influir en el empleo de atenuación. Por ejemplo, al regatear, los compradores transgreden la norma del sitio que describe la compra de productos a precio fijo (o en subasta, modalidad que no estudiamos); los vendedores, por su parte, no satisfacen las expectativas de los compradores al rechazar sus ofertas. Tenemos en cuenta también factores relacionados con el medio y la plataforma de interacción que ofrece el sitio (cf. Herring 2007).

Gesture – to – music transmodal iconicity. Body signals of attenuation and intensification in orchestra and choir conduction

ISABELLA POGGI

Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo - Università Roma Tre
(Italia)

The conductor's communication is a multimodal behavior in which gestures, face, posture, gaze inform about the sound to perform: who should sing or play, when, how, i.e., with what melody, rhythm, tempo, timbre, expression, intensity (Poggi, 2011).

This work singles out and analyzes the signals of attenuation and intensification of music intensity by orchestra and choir conductors. Fragments of conduction are analyzed through an annotation scheme that describes how hands, gaze, head, body movements solicit dynamic variations like piano, forte, crescendo, diminuendo, their precise meanings, and the semiotic devices they use, e.g, progressively enlarging arms evokes a crescendo, by representing something growing in width: an iconic resemblance plus transposition of modality, from visual to auditory increasing amplitude. The work finally outlines a lexicon of conductors' body signals conveying attenuation and intensification of intensity in music, while distinguishing direct and indirect intramodal and intermodal iconicity in music conduction.

The Effects of Emphatic Particles on Akan Evidentials.

JOANA PORTIA SAKYI
University of Antwerp (Belgium)

This paper considers three verbs used to indicate evidentiality in Akan, a Niger-Congo, Kwa language spoken in Ghana, viz: ka/se, te, nim. We recognize in the current paper that these forms are basically used as both evaluative and non-evaluative verbs, and argue that in spite of their major uses, especially, as indicating source of information or knowledge for utterances, these forms, when used in combination with emphatic particles (EMPH), demonstrate different degrees of attenuation, depending on the pragmatically derived information associated with the EMPH. Normally these particles add emphasis to words and constructions they are associated with, we note in this study, however, that, when emphatic particles co-occur with these evidential forms, they become pointers of (im)politeness, self-confidence or face threatening mechanisms, depending on the interpersonal relationship existing between the interlocutors.

Analysis in this study forms part of a bigger study on modality and evidentiality in Akan, based on about 2 million-word self-created corpus from Akan literature, radio discussions, observation and constructed examples from researcher's native competence.

Atenuadores e intensificadores en las peticiones de chinos y españoles

MARÍA QUEROL BATALLER
MARÍA ESTORNELL PONS
Universidad Católica De Valencia San Vicente Mártir (España)

Todavía son escasas las investigaciones de pragmática intercultural que abordan explícitamente las diferencias, o similitudes, entre los usos pragmáticos y comunicativos del chino y del español. Este hecho obliga a realizar interpretaciones de forma indirecta a través de los estudios realizados en relación a otras lenguas, en los que no siempre las variables consideradas son idénticas. La investigación en la que se incluye esta comunicación trata de paliar dicha carencia. No obstante, en este marco reducido se tratarán específicamente 2 cuestiones: el uso de atenuadores y de intensificadores por parte de chinos y españoles en las peticiones. Para ello adoptamos la metodología que inicialmente proponen Blum-Kulka et al. (1989), por tanto, el instrumento utilizado fue a discursion completion test. Por otra parte, la nómina de recursos valorados en el análisis de los corpus de este trabajo atiende, por una parte, a la idiosincrasia de las lenguas objeto de estudio y, por otra parte, a las realizaciones concretas que realizaron los informantes. En consecuencia, el análisis del corpus español se tomó como referencia la nómina de recursos atenuadores recogidos en Albelda y Cestero (2011) y Cestero y Albelda (2012);

y para el análisis del corpus chino los recogidos en Blum-Kulka et al. (1989) y Zhang (1995). Con respecto a los intensificadores, para el análisis del corpus español se tomó como referencia la propuesta de Albelda (2007), y para el análisis del corpus chino fueron los recursos recogidos en Blum-Kulka et al. (1989) y Zhang (1995) los considerados.

The pragmatics of clearly, evidently and obviously in the Corpus of English History Texts

ELENA QUINTANA TOLEDO
FRANCISCO ÁLVAREZ GIL

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)

This paper explores authorial stance as expressed by the use of clearly, evidently and obviously in the Corpus of English History Texts, one of the subcorpora of the Coruña Corpus. There seems to be widespread agreement that adverbials stand as one of the grammatical categories that most clearly contribute to the expression of interpersonal meanings (Hoye 1997; Biber and Finegan 1988). Clearly, evidently and obviously have been referred to as certainty adverbs (Aijmer 2008; Koutsantoni 2004), epistemic stance adverbs (Conrad and Biber 1999) evidential modal adverbs (Alonso-Almeida 2012; Simon-Vandenberg and Aijmer 2007) and boosters (Hyland 2000). We will describe their use by eighteenth century writers of history texts so as to characterise them in terms of authorial presence. We will show that, depending on the context, they may fulfill several pragmatic functions such as indicating different degrees of authorial commitment or detachment towards the information presented, persuasion or politeness.

Attenuation and intensification: a relevance theoretic account

THIERRY RAEBER

University of Neuchâtel (Switzerland)

Until now, the phenomenon of intensification has mainly been studied from a semantic perspective. I argue that lexical intensification should also be studied from a pragmatic perspective. In a recent paper (Raeber forthcoming), I use the relevance theory (Sperber and Wilson 1986) and its lexical extension, the ad hoc concepts theory (Carston 2002), to show that when the speaker uses an intensifier (adverb or adjective) to strengthen a concept, he expects the hearer to build an ad hoc concept, unique to the context of speech. The properties that form the intensified concept are added according to the search for optimal relevance.

In this presentation, I will follow this hypothesis and examine to what extent it can be applied to the close phenomenon of attenuation. In this case, the

properties that form the attenuated concept are removed following the same search for optimal relevance.

Um cenário cor-de-rosa: atenuação e uso eufemístico no discurso político

ISABEL ROBOREDO SEARA

Universidade Aberta LISBOA e CLUNL (Portugal)

Nesta comunicação propomo-nos refletir sobre o uso eufemístico como estratégia argumentativa ao serviço de atenuação no discurso político. O trabalho está ancorado teoricamente nos estudos de Briz (2014), articulando, assim, as reflexões sobre atenuação do grupo Val.Es.Co, com os contributos sobre o eufemismo como estratégia de atenuação de Casas (1986), Gómez Sánchez (2006) e Alberda Marco (2010). Pretende-se, por um lado, sublinhar o uso eufemístico como estratégia socio-interacional de persuasão para a construção/proteção de determinada imagem pública do falante (cf Hernández Flores (2004), não restringindo à abordagem lexical, de simples substituição para suavizar a realidade; por outro lado, o uso eufemístico pode assumir um papel de máscara (Cf. a noção de 'mecanismo autocêntrico', de Fant y Granato, 2002) , que encobre a clareza da mensagem. Serão analisados discursos políticos sobre a crise económica portuguesa, produzidos em 2014-15, em que o uso eufemístico visa atenuar ou desviar da veracidade dos factos, camuflando e minorando a gravidade da situação.

Variación longitudinal en usos de 'pero'. Interfaz de atenuación y evidencialidad

LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO

YAZMÍN M. CARRIZALES GUERRA

Universidad Autónoma de Nuevo Leon (México)

Al reflejar actitudes del hablante, la evidencialidad: expresa el estado de (a)simetría en conocimientos compartidos por los interlocutores; manifiesta el compromiso epistémico en la justificación de lo dicho/hecho; y en español se realiza, no con marcas morfológicas, sino mediante indicadores sintácticos. En la interfaz atenuación-evidencialidad, en esta ponencia identificamos la variación longitudinal de 'pero'/'pero no', cuya presencia introduce refuerzos al compromiso modal epistémico; y, en una muestra tomada del "Corpus para estudios Longitudinales de El habla de Monterrey" (HLM), ponemos a prueba tres hipótesis de trabajo:

a. la imbricación de la evidencialidad es más relevante con los valores de la modalidad epistémica, que con la atenuación;

b. en la justificación evidencial, el empleo de ‘pero’/‘pero no’ se orienta tanto a conseguir la credibilidad c. del oyente, como a reforzar la fiabilidad en la fuente de información;

los resultados de su variación longitudinal se co-relacionan con la edad respectiva del hablante.

Las estrategias de atenuación y la cortesía en la conversación cotidiana en Barranquilla

YOLANDA RODRÍGUEZ CADENA
Universidad del Atlántico (Colombia)

Se analizan las estrategias de atenuación y la cortesía en la conversación cotidiana en Barranquilla. Más en concreto, se pretende contestar a las siguientes preguntas de investigación: (1) ¿Cuáles son las estrategias de atenuación en el corpus? (2) ¿Qué funciones cumplen? (3) ¿Cuál es su relación con la expresión de cortesía positiva y negativa?

En este estudio se entiende que la atenuación es una “una operación lingüística estratégica de minimización de lo dicho y del punto de vista” (Briz, 2003: 19). Cuando se relaciona con la cortesía, se define como la forma de expresión cortés que disminuye la fuerza ilocutiva de los actos de habla no corteses (Briz, 1995). Las bases teóricas para este trabajo son: Albelda (2003, 2004, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012), Puga (1997), Caffi (1999), Haverkate (1994), Kerbrat Orecchioni (2004), Bravo (1999), entre otros.

Metodológicamente se analizan cualitativa y cuantitativamente 20 conversaciones del corpus Ameresco-Barranquilla, considerando las variables sociales: sexo y edad. Los resultados parciales de la investigación revelan, en primer lugar, que abundan los FTAs que no son tomados por los interlocutores como amenazas de la imagen, sino que manifiestan la simetría y confianza entre ellos. En segundo lugar, algunos FTAs de un hablante son atenuados por el oyente mediante varias estrategias, con el fin de minimizar la amenaza del aquél y levantar su propia imagen. En tercer lugar, cabe destacar el uso de la metáfora y el discurso cooperativo como estrategias atenuadoras, para crear afiliación, en especial, entre hablantes del sexo femenino. Por último, los FTAs se incrementan cuando se trata de un tercero evocado en la conversación.

**“Lo que se debe hacer es cambiar un poco el estilo de vida”:
Estrategias de atenuación en castellano del consejo médico
en un consultorio gallego.**

VANESA RODRÍGUEZ TEMBRÁS
NIEVES HERNÁNDEZ FLORES
Universidad de Copenhague (Dinamarca)

Esta ponencia estudia las estrategias de atenuación usadas en la realización de consejos en la interacción médico-paciente de un consultorio gallego en lengua española. (Corpus de interacción médico-paciente de De Oliveira y Hernández Flores, 2014).

El objetivo es analizar las estrategias de atenuación y otros recursos pragmáticos utilizados en secuencias de consejo, a fin de relacionar estos usos pragmáticos con el efecto producido en la imagen social y en la identidad asumida por los interactuantes. La hipótesis es que en interacciones de consultas, normalmente los consejos médicos hacen uso de estrategias de atenuación para proteger la imagen de autonomía del paciente (y así, que los consejos no resulten coercitivos), pero en ocasiones en que no parece que haya riesgo de amenaza para la imagen de este, la estrategia atenuadora del médico adquiere la función de realzar la imagen de afiliación del médico y del paciente (cortesía valorizadora), así como la propia autonomía del médico.

**La evidencialidad con humor, o cómo se usan los evidenciales
en monólogos humorísticos en español**

LEONOR RUIZ GURILLO
Universidad de Alicante (España)

El humor es un hecho pragmático que los hablantes y escritores usan habitualmente con fines muy diversos. Entre los procedimientos lingüísticos que pueden emplearse se encuentra la evidencialidad y los evidenciales. Entendido como un fenómeno semántico y funcional (Cornillie, 2007; Hassler, 2010; Albelda, en prensa), se analizará el papel que desempeñan los evidenciales en un corpus de 203 monólogos humorísticos del cómico Andreu Buenafuente, extraído de los libros *Sigo diciendo* (2009), *Digo yo* (2010) y *Hablar es gratis* (2011). Así, se observará cómo dichos elementos se integran en la estructura expositivo-argumentativa del monólogo en la que desempeñan funciones diferentes; por un lado, evidenciales reportativos (Willet, 1988; Plungian 2001; Dendale y Tasmowski, 2001: 343) como según, según dicen, dicen que y se ve que se insertan en la presentación de la noticia de la que parte Buenafuente o en el cuerpo argumentativo; por otro, otras formas como claro aparecen en el cuerpo argumentativo. Esta diferencia estructural repercute, asimismo, en sus funciones humorísticas, ya que se ha detectado

que algunos de ellos, como se ve que o claro se integran en los ganchos (o jab lines, Attardo, 2001) y actúan como marcas de humor. Así pues, en esta comunicación se analizarán diversas relaciones que se observan entre la evidencialidad y el humor en español.

Vague expression of 'I think' and its negative forms: A comparative study of L1 and L2 speakers

PEYMAN SABET
GRACE ZHANG

This study explores the similarities and differences between 'I think', 'I don't think' and 'I think + not'. There has been extensive research on vague expression 'I think', but little attention paid to its negative forms. This paper explores the overlooked yet intriguing phenomenon: the different preferences of L1 and L2 groups in the use of 'I think', 'I don't think' and 'I think + not'. Based on naturally occurring data from linguistically and culturally contrastive groups of American English speakers, Chinese and Persian learners of English in academic settings, this study finds that the L1 speakers differ from the L2 speakers but are closer to the Chinese than the Persians, the most striking variations occur between the L1 speakers and the Persians. Underpinned by cultural norms and first language transfers, the Persians are found to be most indirect, the Chinese are more direct than the Persians but less direct than the L1 speakers. The Chinese also show most elasticity, taking advantage of the full range of functions and positions of the expressions. This study implies that different varieties of English use need to be addressed in language teaching.

Mecanismos de atenuación entre el "decir" y lo "dicho": procesos de enunciación a través de la partícula discursiva "digamos". Un análisis a la luz del sistema de unidades Val.Es.Co.

SHIMA SALAMEH JIMÉNEZ
Universitat de València / Grupo Val.Es.Co. (España)

En español es muy frecuente el empleo de mecanismos de atenuación para desfocalizar elementos del enunciado/enunciación (Caffi 2007). Destacamos el uso de la impersonalización en verbos del "decir" (Albelda y Cestero 2011:133): el sujeto se desvincula de su enunciado y da presencia a otras voces locutivas para proteger su imagen discursiva frente a posibles ataques hacia la de otro(s) interlocutor(es).

Partiendo de nociones como "vaguedad" (Lakoff 1972; Ruspini 1991) o de teorías pragmáticas como la "polifonía de la enunciación" (Ducrot 1986), nuestro estudio se centra en la partícula discursiva "digamos". Con un análisis de corpus (Val.Es.Co. 2002; Val.Es.Co. 2.0. o PRESSEA) basado en la ficha

metodológica Es.Por.Atenuación (Albelda et al. 2014) y el sistema de unidades Val.Es.Co. (Briz y otros 2003; Grupo Val.Es.Co. 2014), diferenciaremos y sistematizaremos, entre otras, dos funciones de la ficha: autoprotección de la imagen (función 1) y protección del "tú" y del "yo" (función 2).

La atenuación en hablantes universitarios de Las Palmas de Gran Canaria: un estudio en tiempo real

MARTA SAMPER HERNÁNDEZ

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)

En esta comunicación se estudiará el fenómeno de la atenuación en las muestras de actuación de doce informantes del nivel educativo superior de Las Palmas de Gran Canaria, organizados en dos submuestras, de seis hablantes cada una, con una distribución paralela en las variables sexo y edad, y grabadas en diferentes años (alrededor de 1990, la primera, y de 2008, la segunda). Las muestras más antiguas corresponden a los materiales del proyecto de estudio de la norma culta de la capital grancanaria, mientras que las más recientes se insertan dentro de las obtenidas en la misma ciudad para el PRESEEA. En este estudio en tiempo real ofreceremos, principalmente, resultados cuantitativos, pero también algunos datos cualitativos. La investigación sobre muestras de dos épocas distintas se encuentra en la línea de la innovadora propuesta de trabajo que han formulado los grupos españoles del proyecto PRESEEA como objetivo esencial para el próximo trienio.

Atenuación y estrategias pragmalingüísticas en la intervención reactiva a opiniones negativas: el caso de TripAdvisor.es

JULIA SANMARTÍN SÁEZ

Universitat de València (IULMA) (España)

El presente estudio analiza las estrategias pragmalingüísticas empleadas por los representantes de los establecimientos hoteleros en sus intervenciones reactivas a las intervenciones iniciativas negativas previas de los clientes. Se ha tomado como corpus de análisis una muestra de la página web comercial TripAdvisor.es y se ha caracterizado teniendo en cuenta, entre otros, tres aspectos: la consideración de las intervenciones en el marco de una tipología de unidades dialógicas y de los cibergéneros turísticos, su anclaje en el entramado del turismo 2.0. como elemento esencial en la promoción turística actual y las variables vinculadas a los propios usuarios (procedencia geográfica y sexo). Además, se han detectado unas pautas o recomendaciones para redactar estas respuestas en el marco de las estrategias de la promoción comercial y se ha valorado su adecuación desde la perspectiva de una pragmática sociocultural.

Hedging patterns used as mitigation strategy on Facebook

KATIUSCIA CRISTINA SANTANA
Universidade de São Paulo (Brasil)

The present study aims to analyze hedging patterns used as a mitigation strategy in virtual dialogues on Facebook social network. With the advent of technology, social networks have become an important means of communication between individuals. On Facebook, participants can create a personal profile and exchange messages. Although it is a virtual interaction, the interactants mobilize several linguistic strategies like a face to face interaction. In this work, we will analyse how the speakers or their interlocutors take precautionary measures to protect themselves from the negative effect of their sayings. On the basis of the theoretical foundations of the Conversational Analysis and Pragmatics, we analyze excerpts from Brazilian discussion groups on the Facebook social network. It is expected that this analysis can contribute to the theoretical development of interactions in digital media, in particular, to the study of strategies of mitigation.

Richieste e attenuazione: un confronto tra italiano e portoghese brasiliano

ELISABETTA SANTORO
Universidade de São Paulo (Brasil)

Lo studio, inserito nell'ambito della pragmatica cross-culturale, si concentra sull'atto linguistico della richiesta ed è stato realizzato sulla base di dati raccolti tramite un DCT (Discourse Completion Task) scritto, inviato elettronicamente a parlanti nativi di italiano e di portoghese brasiliano nella loro rispettiva lingua materna. Agli informatori è stato chiesto di scrivere che cosa avrebbero detto nelle situazioni descritte, le cui principali variabili erano il grado di imposizione e la distanza sociale tra gli interlocutori. L'obiettivo della ricerca, che grazie allo strumento utilizzato ha permesso di raccogliere un elevato numero di dati ed è ampliabile e replicabile, è quello di analizzare contrastivamente i dati raccolti nelle due lingue, identificando la presenza di attenuatori e verificandone funzione e posizione all'interno della richiesta, al fine di osservare analogie e differenze e, soprattutto, di identificare ricorrenze che possono rappresentare punti di riferimento anche per ricerche future.

Táticas de atenuação e estratégias de cortesia em entrevistas gravadas com atores de teatro

EVANDRO SANTOS REIS
Universidade de São Paulo - USP (Brasil)

Este trabalho tem como objetivos identificar as táticas de atenuação e as estratégias de cortesia presente em nas entrevistas gravadas com atores, atrizes e diretores de teatro e analisar o uso desses recursos lingüísticos, no contexto das gravações, considerando a relação, o papel social e o gênero dos informantes. Procuramos atingir os propósitos do estudo amparados pelos conceitos e arcabouços teóricos da Sociolingüística, da Análise do discurso, da Análise da conversação. O corpus é constituído por entrevistas feitas com os atores, atrizes e diretor de teatro. A pesquisa possibilitou-nos perceber que em uma situação menos amistosa onde os participantes divergem a cerca do tema em questão, bem como numa situação mais cerimoniosa, possivelmente, os atenuadores apareçam com mais frequência, num número mais expressivo e com funções diversas.

Verbos cognitivos en el corpus del "Nuevo diccionario histórico del español" (CDH)

STEFAN SCHNEIDER
Karl-Franzens-Universität Graz (Austria)

El estudio se guía por el enfoque de Schneider y Glikman (2015) y analiza cuatro verbos cognitivos ("creer", "pensar", "suponer" e "imaginar") en los textos del corpus del "Nuevo diccionario histórico del español" (CDH). Aparte del artículo de Vázquez Rozas (2006), en este ámbito no existen trabajos sobre el español. El foco de atención recae en la primera persona singular del presente indicativo y su uso atenuador. La forma ocurre en tres construcciones distintas: 1. verbo + "que" + cláusula; 2. "según"/"como" + verbo; 3. construcción intercalada o parentética. Las cuestiones principales planteadas en la comunicación son: ¿cómo evolucionan las tres posibilidades constructivas desde el punto de vista diacrónico? ¿cuál es la relación entre las tres posibilidades constructivas? ¿cuál es su frecuencia en los textos? ¿cuál es su valor semántico? y por último ¿cómo se establece y se desarrolla su función atenuadora? Los resultados del estudio son relevantes tanto para la teoría de la atenuación como para la teoría de la gramaticalización y/o pragmaticalización.

Atenuación lingüística y cortésia verbal entre lengua y cultura

ANGELA SCHROTT
Institut für Romanistik, Universität Kassel (Alemania)

Muchas técnicas de atenuación lingüística están estrechamente ligadas a estrategias de cortésia verbal. En este contexto, el presente estudio analiza actos de preguntar que funcionan como técnicas del pedido cortés. La facticidad reducida y la opcionalidad transportadas por medio de los actos de preguntar sirven como medio de atenuación. La cuestión central es cómo esta

conocida técnica del pedido cortés puede ser situada en el sistema de la competencia lingüística. Resulta preciso aclarar si se trata de tradiciones idiomáticas de fijación parcialmente formuláica que pertenecen al saber lingüístico o si se trata de una tradición discursiva cultural que se realiza en una o varias lenguas, pero que no forma parte de estas lenguas. Esta diferenciación es importante porque abre una perspectiva metodológica esclarecedora hacia los patrones ilocucionarios y las rutinas comunicativas de atenuación que permite describir de manera más precisa el funcionamiento de éstos entre el saber lingüístico y cultural.

Mecanismos de atenuación lingüística en un corpus de adquisición del español de estudiantes franceses.

DANIEL SECCHI

Universitat de València (España)

Este trabajo se centra en el análisis y caracterización de los mecanismos de atenuación empleados por estudiantes franceses, aprendices de E/LE, en un contexto universitario. El objetivo de la investigación es identificar los tipos de atenuantes, la frecuencia de uso y su funcionalidad en los aprendices de nivel B1 a C1 a través de un corpus en el que se han grabado (y transcrito) las interacciones comunicativa entre estos estudiantes, sobre distintas temáticas.

Para el análisis cualitativo del corpus, se ha seguido una ficha metodológica, en la que se consideran las formas atenuantes, las variables pragmáticas y situacionales, para poder reconocer las funciones atenuantes. Para el análisis cuantitativo, se han identificado y extraído los resultados de los mecanismos de atenuación y su función atenuante.

Las diferencias entre los elementos atenuadores presentes en el PCIC, los mecanismos utilizados por los aprendices y los resultados del análisis muestran las carencias y las necesidades comunicativas para promover el empleo de mecanismos atenuantes que los diferentes contextos requieren.

Lo que nos faltaba: ¡un marcador discursivo que pudiéramos usar en plan "like"!

KATHRIN SIEBOLD

Universidad Pablo de Olvide (España)

No pocos han sido los lingüistas que se han percatado de las múltiples funciones semántico-pragmáticas del marcador discursivo "like" y de su frecuente uso en el inglés hablado contemporáneo, percibido por algunos como abuso o, al menos, como exageración. La variedad funcional de este marcador discursivo incluye su empleo para reformular, reparar o ejemplificar lo expresado en el discurso previo, para introducir citas directas o para otorgar

cierta vaguedad semántica a la formulación (cf. Jucker/Smith 1998, Anderson 2000, Golato 2000). En muchas situaciones comunicativas, los hablantes recurren a estos mecanismos con el fin de atenuar su discurso y mitigar el impacto que puedan tener los enunciados, tanto para su propia imagen como para la de sus interlocutores.

Partiendo de esta polifuncionalidad de "like" en el inglés actual, en este estudio, basado en el corpus COLA (Jørgensen 2008), nos disponemos a analizar si el español peninsular juvenil cuenta con marcadores funcionalmente equivalentes. Los resultados demuestran que el aproximador "como" cumple determinadas funciones atenuantes coincidentes con "like", relacionadas sobre todo con la expresión de vaguedad y de aproximación numérica (cf. Jørgensen 2009, Mihatsch 2010). Sin embargo, en el ámbito de la reformulación y la ejemplificación, el marcador discursivo "en plan" también tiene funciones ampliamente equivalentes con las del marcador "like", y se asemeja, además, por su uso cada vez más extendido entre los hablantes adolescentes y los jóvenes adultos.

Atenuação em entrevistas do projeto NURC

LUIZ ANTONIO DA SILVA
Universidade de São Paulo (Brasil)

Quando interagimos, há uma série de elementos que são importantes para o sucesso ou fracasso da interação, pois, em geral, locutor e interlocutor procuram salvaguardar a imagem que cada um deseja que o outro considere. Mais ainda, quando interagimos, negociamos e, dependendo do que dizemos, teremos ou não sucesso no que pretendemos. Para minimizar possíveis efeitos negativos de atos que possam causar prejuízos à interação, fazemos uso de determinadas estratégias conversacionais que têm a função de regular a relação interpessoal e social dos interactantes (Briz, 1995). São elementos que suavizam, mitigam, reparam, escondem a verdadeira intenção do locutor (Briz, 2007). Dessa forma, nosso objetivo é fazer algumas considerações a respeito das estratégias de atenuação na interação entre entrevistador e entrevistado, em um inquérito do projeto NURC, seguindo os parâmetros ditados pelo Projeto ES.POR. Atenuación.

Variaciones diatópicas en el uso de la atenuación: análisis comparativo de conversaciones argentinas y españolas

SILVINA DOUGLAS DE SIRGO
JOAQUÍN VUOTO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN (ARGENTINA)

MARIA AMPARO SOLER BONAFONT
Universitat de València (España)

El objetivo de esta comunicación es presentar el resultado del contraste entre las manifestaciones de atenuación en conversaciones coloquiales argentinas y españolas. La atenuación, como fenómeno pragmático que reduce la fuerza ilocutiva de los actos comunicativos, en el que intervienen la imagen y las responsabilidades de los hablantes respecto a sus mensajes (Caffi 1999, 2007; Thaler 2012; Albelda en prensa), ha sido ampliamente estudiada para el español (Samper 2013, Schneider 2013, Cestero 2015). Si bien, son escasos los trabajos que abordan la comparación entre sus variedades diatópicas (Briz 2006, Albelda 2008). Se presenta un análisis contrastivo de los recursos atenuantes en conversaciones coloquiales de nivel sociocultural medio y alto de las ciudades de Tucumán (Argentina) –corpus Ameresco-Argentina– y Valencia (España) –corpus Val.Es.Co. 2.0–, basado en la ficha metodológica de análisis de Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (2014).

La investigación sugiere que, si bien los procedimientos atenuantes son similares en Argentina y en España, en muchos casos cambiará la formulación lingüística de algunos de ellos y que la ficha metodológica de análisis es replicable más allá de las especificidades diatópicas del español.

De la duda real a la duda fingida: orígenes de la atenuación en el uso de *creo*

MARÍA AMPARO SOLER BONAFONT
Universitat de València (España)

El objetivo de la presente comunicación es determinar los criterios de reconocimiento de la atenuación en los usos del verbo de actitud proposicional *creer*, en su forma de primera persona del singular del presente de indicativo, *creo* (Aijmer 1997, Mindt 2003, Giorgi y Pianesi 2005, Aijón y Serrano 2010, Kaltenböck 2010, Simon-Vandenberg 2010, Posio 2013).

Partimos de las hipótesis de que los significados que despierta esta forma verbal polifuncional (especialmente, creencia y opinión) y el valor de duda expresado por el hablante a través de esta tienen una estrecha relación con sus proyecciones pragmáticas (atenuación, intensificación) y que las circunstancias discursivas en las que aparece también pueden influir en ellas (Briz 1995, Berlin 2008, Johanson 2008, Fernández 2009, Brenes 2015). Para validar estas hipótesis, hemos estudiado las ocurrencias de *creo* en distintos géneros y registros discursivos: corpus conversacionales –Corpus de conversaciones coloquiales (Briz y Grupo Val.Es.Co. 2002), Val.Es.Co. 2.0 (Cabedo y Pons en línea)– y sesiones parlamentarias (Corts Valencianes).

Los resultados del análisis avanzan que la atenuación presenta una fuerte dependencia del (i) grado de fingimiento de duda expresado por el verbo y del (ii) grado de compromiso epistémico que el hablante adquiere respecto a lo dicho. Si bien estos factores quedan, además, marcados por el género en el que aparece la forma *creo*.

El diminutivo como atenuante en su uso irónico

DANIELA SZYSKA

Universität Kassel (Alemania)

La atenuación lingüística es una estrategia conversacional usada en la negociación por el acuerdo entre los interactantes para mitigar tanto en el ámbito proposicional (dictum) como en el ámbito de la modalidad, muchas veces con el fin de ser estratégicamente cortés y así, según la Teoría de la Cortesía verbal propuesta por Brown/Levinson (1987), reforzar la imagen de los interlocutores o compensar cualquier posible amenaza de su identidad. Uno de los recursos lingüísticos usados como atenuantes son los sufijos diminutivos y otra técnica de atenuación es la ironía. Esta última puede ser tanto mitigadora (en entornos comunicativos caracterizados de colaboración) como intensificadora (en entornos comunicativos conflictivos). Sin embargo está usada sobre todo para mitigar o atenuar (vid. Nobilia 2004, Mariottini 2006) ya que el hablante se distancia de lo que dice indicándole al oyente de interpretar el enunciado a partir de la inversión de los principios conversacionales (vid. Rodríguez Rosique 2005). Al usar un diminutivo en un enunciado irónico éste puede o indicar la ironía o reforzarla en combinación con otros recursos lingüísticos.

Hasta ahora han sido muy puntuales por no decir limitados los estudios del diminutivo en su función atenuadora (vid. Waltereit 2006, Zorraquino 2012) por lo cual resulta imprescindible analizar su uso en un corpus más amplio y, sobre todo, coloquial. A base del Corpus de conversaciones coloquiales (Grupo Val.Es.Co. 2002) se analizará el empleo de los sufijos diminutivos como atenuantes sobre todo en su función irónica con el objetivo de identificar a través de un análisis de los recursos lingüísticos aplicados a los contextos o las estructuras típicas.

Quando a reformulação é uma remodelização com efeito de atenuação

HELENA TOPA VALENTIM

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas - Universidade Nova de Lisboa /
Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (CLUNL) (Portugal)

Numa perspetiva funcional, a reformulação é metadiscursiva (cf. Briz 1998) por implicar, por parte do locutor, um comportamento cooperativo que, muitas vezes, busca um efeito de atenuação.

Além da dimensão discursiva, a reformulação tem também um estatuto semântico. Na atividade de enunciar a reformulação opera no âmbito de uma relação de pertinência entre “o dizer” e “o querer dizer”.

Esta apresentação enquadra-se no modelo de operações predicativas e enunciativas, segundo o qual enunciar é um processo que se reconstrói a partir do enunciado enquanto encadeamento de formas; i.e., como produto de operações de determinação de diferentes ordens. A modalização constitui uma dessas ordens de determinação no que respeita ao grau e à forma como o enunciador assume a relação predicativa (ou conteúdo proposicional). O fenómeno da remodelização, consiste na “passagem de um valor modal a outro valor modal diferente, incidindo duas ou mais operações de modalização sobre a mesma relação predicativa. A segunda operação desconstrói o valor construído pela primeira.” (Campos 1997: 158)

Partindo de um corpus de ocorrências de construções de reformulação em que se dá uma remodelização com um efeito de atenuação, preceber-se-á à descrição das operações subjacentes a estes fenómenos. Procuraremos mostrar que, mais do que se sobreporem, reformulação, (re)modalização e atenuação atestam diferentes níveis do funcionamento da linguagem. Por esta via, buscaremos demonstrar como é possível descrever certos casos de atenuação enquanto construção de um segundo valor modal, situado numa escala de valores assertivos.

Indeterminación semántica y estructura discursiva: cómo se obtiene el significado de "eso"

JUAN CARLOS TORDERA YLLESCAS
Universitat de València (España)

Es evidente que la forma pronominal “eso” tiene un significado “vago”, esto es, no tiene un significado léxico que nos permita ofrecer una adecuada definición de este elemento. Así pues, si, en el intercambio comunicativo, los hablantes persiguen el intercambio de información, sería sensato suponer que los hablantes tenderán a eliminar de sus discursos todo elemento que pueda ser indeterminado, poco preciso e, incluso, que pueda llevar a equívocos. En cambio, lo cierto es que los hablantes sí utilizan este elemento con frecuencia y, en contextos sintácticos que no encajan con el uso corriente de los pronombres (v.gr.: que quise comprobar si eso/ y le llevé/ no este bloque/ sino las mías de los ojos [G.68.B.1 + G.69.A.1]). Nuestra creencia es que no son principios sintácticos, sino principios de corte pragmático-discursivo los que posibilitan su uso y los que, a su vez, permiten desentrañar en buena medida su sentido.

La metodología que desarrollaremos para alcanzar nuestras conclusiones será la siguiente. Se partirá, en primer lugar, de corpus de habla real como es el corpus Val.Es.Co a partir del cual se extraerán los ejemplos pertinentes. A partir de teorías del discurso que defienden la existencia de relaciones retóricas (v.gr.: Segmented-Discourse Structure Grammar o la Penn Discourse

TreeBank) y teorías conversacionales (como la ofrecida dentro del marco de Val.Es.Co), esto es, de teorías que organizan el “aparente caos discursivo”, se tratará de mostrar que los usos pragmáticos relevantes del pronombre “eso” y, especialmente, los usos de la expresión “y eso”, están sujetos, en buena medida, a la organización discursiva y conversacional, amén de otros principios conversacionales. Se tratará, por tanto, de ofrecer una explicación plausible que dé cuenta de en qué contextos se permite dicha expresión y es pertinente desde el punto de vista pragmático.

Los marcadores de atenuación en el registro coloquial y semiinformal en Barranquilla

YASMÍN TORRES FONTALVO
Universidad del Atlántico (Colombia)

Se analizan el uso y la función de los marcadores de atenuación que utilizan los hablantes barranquilleros (Colombia) en el registro coloquial y semiinformal. Para el análisis, se parte de la clasificación sobre las estrategias que puede utilizar el individuo para hacer que un enunciado sea atenuado, de acuerdo con Briz (1995, 1998, 2001, 2002, 2003) y Albelda (2004, 2010, 2011, 2012).

En lo que respecta a la metodología se realizó una descripción etnográfica de la comunidad de habla objeto de estudio. Además, se tomó una muestra de veinte entrevistas semidirigidas extraídas del corpus del Proyecto para el Estudio del Español de España y América (PRESEEA Barranquilla), y veinte conversaciones coloquiales del proyecto Ameresco-Barranquilla. El propósito central es establecer el uso y las funciones de estos marcadores de atenuación relacionados con las variables sexo y edad.

Entre los resultados del estudio se observa que existen grandes diferencias en los dos registros: coloquial y semiinformal, las estrategias atenuadoras se utilizan con mayor frecuencia en las conversaciones semiinformales, mientras que se aprecia mayor amenaza a la imagen en las conversaciones coloquiales; así como un alto índice de uso de metáforas usadas como estrategias atenuadoras e intensificadoras.

Atenuación y marcadores fático-apelativos: un estudio comparativo entre el español de España y México

GLORIA UCLÉS RAMADA
Universitat de València (España)

El presente estudio se propone tratar las diferencias en el valor atenuante de los marcadores conversacionales fático-apelativos en dos variedades del español –el español de España y el español de México– y en dos tipos de corpus diferentes de conversaciones coloquiales, esto es, en corpus de grabaciones secretas y en corpus audiovisuales basados en programas de

televisión. De esta manera se constatará si existen diferencias en cuanto a la atenuación entre muestras de lenguaje puramente espontáneo y muestras en las que los hablantes son conscientes de que están siendo grabados en dos variedades diatópicas del español. Para ello se empelarán cuatro corpus, a saber, el programa de telerrealidad Gandía Shore y el corpus de conversaciones coloquiales Val.Es.Co. para España y el programa Acapulco Shore y el corpus de conversaciones de Monterrey de Es.Var.Atenuación para México.

El uso de los imperativos como elementos atenuantes en la publicidad en español

RAÚL URBINA FONTURBEL
Universidad de Burgos (España)

El uso de los imperativos de la publicidad en español tiene un empleo paradójico, puesto que los imperativos empleados en la microestructura textual actúan como elementos de atenuación respecto al imperativo subyacente en la macroestructura del texto publicitario.

En este trabajo analizaremos los elementos persuasivos del mensaje publicitario basándonos en los imperativos atenuadores y con fundamentos teóricos de la retórica clásica. Por un lado, con el ethos de los constructores del discurso y su necesidad de que su imagen no se vea afectada y, por otro, el pathos discursivo orientado hacia unos destinatarios que deben sentirse seducidos y no coaccionados.

La atenuación y la estructura informativa: el caso de focalización

EWA URBANIAK
Universidad de Lodz (Polonia)

La estructura informativa mantiene estrechas relaciones con las diversas dimensiones del texto. La estructuración de la información puede resultar esencial a la hora de interpretar el sentido general de determinadas unidades discursivas. Uno de los fenómenos relacionados con el concepto de la organización informativa del texto es la focalización, esto es, el hecho de atraer la atención del receptor a una parte del enunciado. Son varias las operaciones reconocidas como focalizadoras, tanto sintácticas como léxico-semánticas o fonológicas. Como se presenta en la comunicación, el procedimiento de la focalización puede funcionar también como uno de los mecanismos de la atenuación. Analizando una serie de ejemplos se demuestra cómo el hecho de

resaltar una información u ocultar otra puede constituir la operación atenuadora.

Interferencia atenuadora de los elementos prosódicos de la lengua española en los procesos comunicativos de la lengua francesa en hispanohablantes del noreste mexicano

ORLANDO VALDEZ VEGA
Universidad Autónoma de Nuevo León (México)

En esta investigación se realiza un estudio de los códigos prosódicos de la lengua francesa, en hispanohablantes del noreste mexicano para revisar las variaciones atenuadoras que introducen un cambio de sentido en ese sistema de lengua. Esta indagación se vuelve primordial para fortalecer la enseñanza del francés ya que cada lengua posee sus propios elementos prosódicos.

Nos apoyamos en la distinción entre la función lingüística y supralingüística de la prosodia. En efecto, Intravaia (2002) subraya que los elementos rítmico-melódicos juegan en todas las lenguas un rol semántico. El autor afirma que cada lengua cuenta con una gama de fuentes prosódicas que permiten expresar toda clase de estados psíquicos como la satisfacción, desprecio, decepción, enojo, y otros.

Esta investigación se enfoca en las variaciones prosódicas del español de la región noreste de México que introducen ambigüedad o un cambio de sentido cuando interfieren en los procesos comunicativos en lengua francesa de los aprendientes de este idioma del noreste mexicano. Por último, subrayamos la importancia e implicaciones de su enseñanza durante el aprendizaje de la lengua francesa.

Se enuncia la hipótesis de esta indagación con base en resultados de una investigación previa (Valdez, 2013), en la cual encontramos que la interferencia atenuadora de los elementos prosódicos varía en función del género y de la cultura del hablante.

Atenuación y funciones de la atenuación en los juicios orales: imagen y estrategia

CRISTINA VILLALBA IBÁÑEZ
Universitat de València (España)

El objetivo de esta comunicación es mostrar la manera en que los hablantes profesionales atenúan en los juicios orales españoles. Tradicionalmente, el estudio de la atenuación se ha realizado en géneros con un marcado carácter socializador, como conversaciones y entrevistas. En este sentido, consideramos que partir de un género conflictivo con una finalidad

transaccional puede ayudar a ofrecer una visión más completa de este fenómeno.

Para nuestro estudio hemos analizado ocho juicios orales (49339 palabras) procedentes del Corpus Val.Es.Co. del Discurso Jurídico Oral. El modelo de análisis que se ha seguido es el propuesto por Albelda et al. 2014.

Los primeros resultados apuntan que la atenuación en los profesionales del derecho se orienta más hacia uno mismo que hacia el otro. Asimismo, hemos observado que la atenuación se relaciona fundamentalmente con la estrategia y la preocupación por la imagen queda en un plano secundario.

Headshakes: multimodal signals of intensification and absolute inclusivity

Laura Vincze
University of Macerata (Italy)

As we communicate a belief whose truth-value we are not highly committed to, our body generally attenuates the strength of our assertion, meta-communicating we are uncertain. Same for beliefs we are certain of: we multimodally communicate our degree of certainty, by verbal (extremely, very....) or multimodal boosters (i.e. head shakes conveying intensification).

In a corpus of BMJ video-abstracts disseminating medical research findings, we analysed the co-verbal headshakes aiming at:

- intensifying negation (co-occurring with verbal negation 'no')
- intensifying a degree (co-occurring with adjectives like 'same'; 'best' or adverbs of degree like 'very'; 'particularly')
- communicating inclusivity (co-occurring with pronouns like any-; every-)

Such forms of intensification (Kendon 2002) and absolute inclusivity (McClave 2000) communicate the certainty of the speaker, possibly aiming at persuasive goals through increasing certainty in the listener.

Atenuación, género e intensificación en la perspectiva mediática del discurso político. El compromiso de castidad entre los adolescentes de Nuevo León, México (2011).

Griselda Diana Zárate Conde
Olga Nelly Estrada
Universidad Autónoma de Nuevo León (México)

Este trabajo analiza los artículos "Promueve alcalde 'contrato de castidad' entre jóvenes para evitar embarazos", de Luciano Campos Garza, publicado en Proceso, 28 de octubre de 2011, y "Campaña de valores electorales", de

Felipe Díaz Garza, aparecido en El Norte, 31 de octubre de 2011, en relación a la declaración de Jaime Rodríguez Calderón, alcalde de García, Nuevo León, México. Se parte de la teoría de género (Lamas, 2000; Lagarde 2012), los roles y misión femenina en el discurso del sistema sexo-género, la sexualidad y su deber ser (Estrada, 2012), la violencia simbólica a través de los mandatos culturales y sociales (Bourdieu 1998). Se estudian las estrategias pragmáticas de atenuación e intensificación en la argumentación (Zárate 2015; Toulmin, Rieke & Janik 1979; Gilbert 1997), las metáforas conceptuales (Lakoff y Johnson 1980), y las posibles relaciones entre evidencialidad y epistemicidad (De Haan 1999), y los mecanismos de control discursivos (Foucault 2008). En este sentido, a manera de ejemplo pueden mencionarse el uso de estrategias pragmáticas de intensificación y el modo de argumentación emocional en el primer texto, al decir: “Alarmado por el incremento de embarazos entre adolescentes, el alcalde de García, Jaime Rodríguez Calderón, promueve entre los jóvenes una singular campaña de planificación demográfica: la firma voluntaria de un ‘compromiso de castidad’” (Campos 2011). Los marcadores “alarmado”, “singular”, así como “compromiso de castidad” expresan un alto grado de emotividad argumentativa, al tiempo que cuestionan la campaña política del alcalde desde una postura mediática de poder.

How elastic 'a little' can be and how much 'a little' can do in Chinese

GRACE ZHANG
Curtin University (Australia)

Yidian (a little) in Chinese is an indefinite and under-specific quantifier. This study provides refreshing explanation through the lens of elasticity theory, based on real-life data from TV discussions. Yidian is both an elastic quantifier and qualifier. The findings show that while yidian indicates a small quantity and lesser degree, it is so elastic that it can do ‘big’ things ranging from mitigating to boosting. The frequency distributions of three pragmatic functions (just-right which is unmarked, mitigating and boosting which are marked) that yidian performs, suggest that it is used more for informational than interpersonal and political purposes. When in a positive utterance yidian tends to be a mitigator, but in negation it is a booster. The manifestation of elasticity theory is in yidian’s fluidity, stretchability and strategy, enabling yidian to stretch to suit various contexts and making it a powerful ‘little’ word that functions effectively and efficiently in communication.

“Ni kan kan” ¿Atenúa o intensifica? Estudio sobre el uso de la reduplicación como estrategias de atenuación e intensificación en chino mandarín

LISHUANG ZHAO

Universidad Politécnica de Valencia (España)

La reduplicación es un recurso lingüístico que la cuál existen muchas variaciones al usarse en el chino mandarín. Dai (2000) y Yang (2003) afirman que las construcciones reduplicadas en el idioma chino expresan un menor esfuerzo o sacrificio para el oyente y hacen que la entonación sea más suave al mismo tiempo que reduce la fuerza ilocutiva. Otros estudios muestran que la reduplicación sirve también como un marcador de intensidad (Li 2002, Xing 2000). El objetivo principal de este trabajo es analizar la reduplicación como estrategia de atenuación e intensificación, con el fin de explicar su función desde una perspectiva pragmática. Partiremos de las siguientes hipótesis: la reduplicación se usa más como estrategia de atenuación que como estrategia de intensificación, además de aparecer con mayor frecuencia en una posición inicial. Para llevar acabo este estudio, se analizará un corpus propio de conversaciones coloquiales en chino mandarín. Se estudiará dónde, cuándo y cómo se utiliza la reduplicación puesto que la misma estructura puede intensificar o atenuar según el contexto. Se trata pues de un enfoque novedoso, ya que apenas contamos con trabajos sobre aspectos pragmáticos de este fenómeno en este idioma tan popularizado en el mundo.

Índice

Organización	1
Comité científico	1
Programa	1
Conferencias plenarias	3
Caffi: La mitigazione. Un modello di analisi integrato	3
Flores Treviño: Los marcadores de foco de exclusión atenuantes en los corpus Ameresco y PRESSEA	4
Mihatsch: Aproximación y vaguedad en las lenguas románicas.....	5
Resumen de comunicaciones: doctores e investigadores en formación	7
Acín Villa: La atenuación en las "Conclusiones" de la tesis doctoral.....	9
Invitar" en el discurso parlamentario: la atenuación como "trampa	9
Alonso Almeida y Carrió Pastor: Possibility with can and may in eighteenth-century English History texts.....	10
Alonso Piñero: Análisis de las estrategias de atenuación características del discurso de venta de los vagoneros o vendedores informales del metro de la ciudad de México	10
Alves de Oliveira Caggiano Blanco: A relação entre imagem e atenuação na análise de materiais de PSL.....	11
Amigo Tejedor: La atenuación en algunos diálogos de la novela <i>Entre visillos</i> de Carmen Martín Gaité. Incidencias semánticas en la traducción al francés.....	11
Barros García: Funciones de la atenuación en la conversación coloquial española meridional.....	12
Bermúdez: Evidencialidad como eslabón perdido de las estrategias de atenuación. El marcador discursivo <i>po'</i>	12
Bernal: "Yo creo que ese día me equivoqué". ¿Atenuación o reafirmación en el discurso de los políticos españoles?	13
Borges: Intentional vagueness markers in Italian, English and Spanish.....	14
Borreguero Zuloaga: Los aproximantes en el lenguaje juvenil: esp. en plan e it. tipo en contraste.....	14
Bouzas: Contribución al estudio de los procedimientos de atenuación en los textos informativos de prensa	15
Cabedo Nebot: Creación de un modelo estadístico predictivo para la determinación de las funciones de atenuación en español hablado.....	15

Caggiano Blanco: Atenuación pragmática y problemas de intercomprensión: un estudio intercultural entre paulistanos y cordobeses.	16
Camacho Guardado: Mecanismos de aproximación y atenuación para expresar probabilidad en español.....	16
Campuzano Volpe: La restricción como atenuación: la construcción '(no)...mas de' [sic] en el español rural de México	17
Chao Parapar: Construcciones verbales atenuantes en el discurso científico en español	17
Chodorowska-Pilch: Atenuación pragmática: el caso de las condicionales	18
Collu: Vague Quantifiers in spoken language: comparing Italian and German.....	18
Contreras Fernández: Análisis contrastivo alemán español de estrategias de atenuación en la novela "El lector de Julio Verne" de Almudena Grandes.....	19
Corchado: Mecanismos de atenuación en manifestaciones de ironía, mentira y desdén en interacciones comunicativas de jóvenes universitarios puertorriqueños realizadas a través de las redes sociales en la Internet.....	19
Cutting: Spanish speakers' attitudes towards vague language.....	20
Cutting: Vague language and international students in seminars	20
De Cock, Marsily, Pizarro Pedraza y Rasson: ¿Quién atenúa cuándo en español? La atenuación en distintos géneros discursivos	21
Do Nascimento Spadotto: Ordini e richieste in lingua italiana: uno studio della percezione di parlanti nativi e apprendenti brasiliani a partire dalla teoria degli atti linguistici.	21
El Hammoud: La atenuación en el discurso periodístico español "el affaire" Baltasar Garzón: análisis de tres corpus de columnas de opinión ...	22
Estrada y Zarate: Atenuación, género e intensificación en el discurso político: las reacciones mediáticas del caso de una legisladora de Nuevo León, México (2015).....	22
Figueras Bates: Vaguedad y relevancia: el uso de metáforas en el discurso mediático sobre las enfermedades poco frecuentes	23
Fiorentini y Sansó: Italian "nel senso": from reformulation to attenuation	24
Flores Treviño e Infante Bonfiglio: Los que dicen que sí sin decir "sí". Una aproximación a la vaguedad y sus recursos en el discurso de políticos mexicanos.	24
García Ramón: Posicionamiento epistémico y pares adyacentes: la atenuación como mecanismo de compensación	25
Garnes y Howe: Aproximación en el dominio nominal: el caso de "cosa de" en español.....	25
Gomes Angelone: Mecanismos de atenuación, usados por los docentes, en la interacción en aula	26
Gómez-Jordana Ferary: La atenuación cuando el otro es el que dice: análisis lingüístico de los marcadores franceses comme qui dirait, comme disait l'autre, comme tu dis.....	26

González Condom: 'No sé': mitigación, subjetividad, evidencialidad	27
González García: Usos atenuantes de los puntos suspensivos en el discurso digital escrito	27
González e Izquierdo Alegría: Algunas reflexiones metalingüísticas en torno a las proyecciones pragmáticas atenuadoras de las unidades de significado evidencial y epistémico	28
González Salinas: Funciones atenuadoras del conjunto léxico-discursivo 'no sé' en un corpus oral del noreste de México, ES.VAR.ATENUACIÓN.	29
Hassler: Intersección entre la evidencialidad y la atenuación: el pretérito imperfecto evidencial y el futuro narrativo.....	29
Hidalgo Downing: Estrategias de realización de actos indirectos en hablantes nativos y no nativos de español	30
Hübsche, Borràs-Comes y Prieto: Prosodic politeness cues in formal register in Catalan.....	30
Iglesias Recuero: La atenuación en las peticiones en el español de los siglos XVI y XVII	31
Jang: ¿En qué caso se realizan atenuaciones lingüísticas en español hablando en Medellín (Colombia)?	31
Kabatek: La dislocación entonativa como mecanismo de atenuación en las lenguas románicas	32
Kern: No prometer la luna: La promesa atenuada en el discurso político.....	32
Llopis Cardona: En parte atenuante, en parte no	33
Llopis Cardona y Martínez Hernández: Aspectos fonoprosódicos del aproximativo más o menos como mecanismo de atenuación.....	33
Lo Baido: Attenuation by means of exemplification in contemporary Italian: a corpus-based analysis.....	34
Lodhi y Akram: Evaluation of Vague Language used by Non-native English Speakers Teachers (N.NEST) in Pakistani ESL classrooms	35
López Fernández: Valores atenuantes de la partícula po en el español de Chile.....	35
Lorenzo Díaz: Presencia y ausencia de la atenuación en el acto de habla de la petición realizado por adolescentes	36
Maldonado Soto: Certezas atenuadas. La presencia de lo semántico en lo pragmático	37
Mapelli y Chierichetti: Los procedimientos de atenuación en las series televisivas españolas entre humorismo y construcción del ethos.....	37
Marques y Duarte: Lá atenuador em interações informais - Português Europeu	38
Marsily: ¿Cómo atenúan sus peticiones los estudiantes nativos y no nativos? Análisis contrastivo de algunos mitigadores en español	38
Martí Contreras y Negre Parra: Análisis de la atenuación en materiales didácticos de ele de nivel A2-B1 a la luz del PCIC	39
Martí Contreras y Pulido Morera: Una propuesta didáctica para el desarrollo de la atenuación en el ámbito del español para los negocios	39
Martí Sánchez y Fernández Gómiz: El bloqueo de las implicaturas en los mensajes de Twitter (con motivo de la atenuación retrospectiva)	40

Martínez Hernández e Hidalgo Navarro: Análisis fonoprosódico de la atenuación en actos directivos.....	40
Miche: “La verdad es que...”, ¿función atenuante o intensificadora?.....	41
Milà-García: Atenuación en el desacuerdo en conversaciones coloquiales, reuniones y tutorías	41
Morera Leirado: Análisis de las estrategias de atenuación en las producciones orales de aprendientes portugueses de español de nivel inicial.....	42
Muñoz Arruda: Correos electrónicos entre dos universidades latinoamericanas: un estudio de las estrategias de atenuación.....	42
Murillo Medrano: <i>Bueno y día</i> y su función atenuadora en la conversación coloquial en el español de Costa Rica.....	43
Myre Jorgensen: La atenuación mediante la partícula discursiva <i>eh</i> en el lenguaje adolescente de Madrid	43
Oleques de Almeida: A atenuação como estratégia discursiva mostrada em operações metaenunciativas no português brasileiro falado	44
Padilla García: Prosodia, atenuación y cortesía en español.....	44
Pardo Llibrer: Los usos atenuantes del aproximativo ‘casi’: relación entre contenido proposicional y unidades del discurso.....	45
Pascual Aliaga: Hacia una caracterización prosódica de los elementos truncos en la conversación coloquial española: funciones de planificación y de modalización	45
Pérez Giménez: “Yo correría por la mañana, pero por no correr solo...”: construcciones suspendidas con función de atenuación	46
Pinto, Albé, Feldekircher Müller y Nardes dos Santos: Atenuação em gêneros textuais jurídicos: estudos de caso	47
Piovezani: Ênfases e atenuações de voz e de sentido no discurso político brasileiro contemporâneo	47
Placencia: La atenuación en el regateo en un mercado virtual.....	48
Poggi: Gesture – to – music transmodal iconicity. Body signals of attenuation and intensification in orchestra and choir conduction.....	48
Portia Sakyi: The Effects of Emphatic Particles on Akan Evidentials.....	49
Querol Bataller y Estornell Pons: Atenuadores e intensificadores en las peticiones de chinos y españoles	49
Quintana Toledo y Álvarez Gil: The pragmatics of clearly, evidently and obviously in the Corpus of English History Texts	50
Raeber: Attenuation and intensification: a relevance theoretic account.....	50
Roboredo Seara: Um cenário cor-de-rosa: atenuação e uso eufemístico no discurso político.....	51
Rodríguez Alfano y Carrizales Guerra: Variación longitudinal en usos de ‘pero’. Interfaz de atenuación y evidencialidad	51
Rodríguez Cadena: Las estrategias de atenuación y la cortesía en la conversación cotidiana en Barranquilla	52
Rodríguez Tembrás y Hernández Flores: “Lo que se debe hacer es cambiar un poco el estilo de vida”: Estrategias de atenuación en castellano del consejo médico en un consultorio gallego.	53

Ruiz Gurillo: La evidencialidad con humor, o cómo se usan los evidenciales en monólogos humorísticos en español.....	53
Sabet y Zhang: Vague expression of 'I think' and its negative forms: A comparative study of L1 and L2 speakers	54
Salameh Jiménez: Mecanismos de atenuación entre el "decir" y lo "dicho": procesos de enunciación a través de la partícula discursiva "digamos". Un análisis a la luz del sistema de unidades Val.Es.Co.	54
Samper Hernández: La atenuación en hablantes universitarios de Las Palmas de Gran Canaria: un estudio en tiempo real	55
Sanmartín Sáez: Atenuación y estrategias pragmalingüísticas en la intervención reactiva a opiniones negativas: el caso de TripAdvisor.es	55
Santana: Hedging patterns used as mitigation strategy on Facebook.....	56
Santoro: Richieste e attenuazione: un confronto tra italiano e portoghese brasiliano	56
Santos Reis: Táticas de atenuação e estratégias de cortesia em entrevistas gravadas com atores de teatro	56
Schneider: Verbos cognitivos en el corpus del "Nuevo diccionario histórico del español" (CDH).....	57
Schrott: Atenuación lingüística y cortesía verbal entre lengua y cultura	57
Secchi: Mecanismos de atenuación lingüística en un corpus de adquisición del español de estudiantes franceses.....	58
Siebold: Lo que nos faltaba: ¿un marcador discursivo que pudiéramos usar en plan "like"!	58
Da Silva: Atenuação em entrevistas do projeto NURC	59
De Sirgo, Vuotto y Soler Bonafont: Variaciones diatópicas en el uso de la atenuación: análisis comparativo de conversaciones argentinas y españolas	59
Soler Bonafont: De la duda real a la duda fingida: orígenes de la atenuación en el uso de creo.....	60
Szyska: El diminutivo como atenuante en su uso irónico	61
Topa Valentim: Quando a reformulação é uma remodelização com efeito de atenuação	61
Tordera Yllescas: Indeterminación semántica y estructura discursiva: cómo se obtiene el significado de "eso".....	62
Torres Fontalvo: Los marcadores de atenuación en el registro coloquial y semiinformal en Barranquilla.....	63
Uclés Ramada: Atenuación y marcadores fático-apelativos: un estudio comparativo entre el español de España y México.....	63
Urbina Fonturbel: El uso de los imperativos como elementos atenuantes en la publicidad en español	64
Urbaniak: La atenuación y la estructura informativa: el caso de focalización.....	64
Valdez Vega: Interferencia atenuadora de los elementos prosódicos de la lengua española en los procesos comunicativos de la lengua francesa en hispanohablantes del noreste mexicano	65
Villalba Ibáñez: Atenuación y funciones de la atenuación en los juicios orales: imagen y estrategia.....	65

Vincze: Headshakes: multimodal signals of intensification and absolute inclusivity	66
Zárate Conde y Estrada: Atenuación, género e intensificación en la perspectiva mediática del discurso político. El compromiso de castidad entre los adolescentes de Nuevo León, México (2011).	66
Zhang: How elastic 'a little' can be and how much 'a little' can do in Chinese.....	67
Zhao: “Ni kan kan” ¿Atenúa o intensifica? Estudio sobre el uso de la reduplicación como estrategias de atenuación e intensificación en chino mandarín.....	68
Índice	69